

370500  
370501



**DE** Rotorloser Bodenventilator  
**IT** Ventilatore da pavimento senza rotore  
**FR** Ventilateur de sol sans rotor  
**GB** Bladeless Floor Fan  
**CZ** Bezrotorový podlahový ventilátor  
**SK** Bezrotorový podlahový ventilátor  
**PL** Bezwirkowy wentylator podłogowy

**SI** Talni ventilator brez rotorja  
**HU** Rotor nélküli padlóventilátor  
**BA/HR** Podni ventilator bez rotora  
**GR** Ανεμιστήρας δαπέδου χωρίς ρότορα  
**NL** Rotorloze vloerventilator  
**SE** Golvläkt utan rotor  
**FI** Tornituuletin

Übersicht  
Panoramica  
Vue d'ensemble  
Overview  
Přehled  
Prehľad  
Przegląd

Pregled  
Áttekintés  
Pregled  
Επισκόπηση  
Overzicht  
Översikt  
Yleiskatsaus



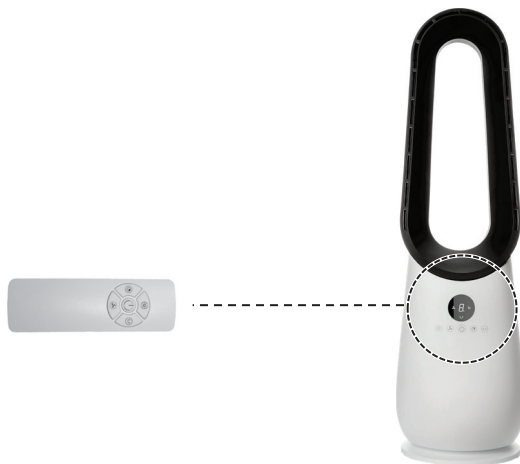
Bedienung  
Utilizzo  
Utilisation  
Operation  
Obsluha  
Obsluha  
Obsługa

Upravljanje  
Kezelés  
Posluživanje  
Χειρισμός  
Bedienung  
Användning  
Käyttö

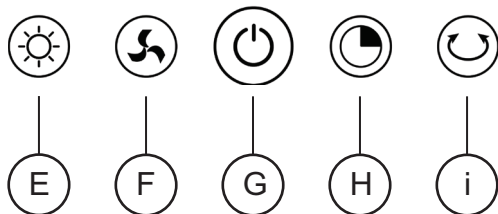
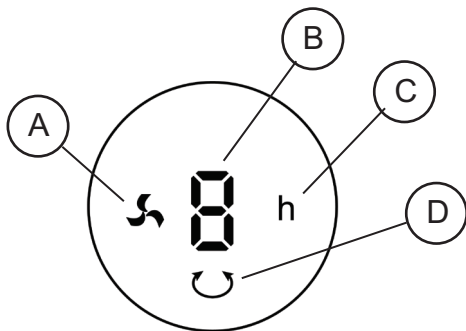
1



2



3



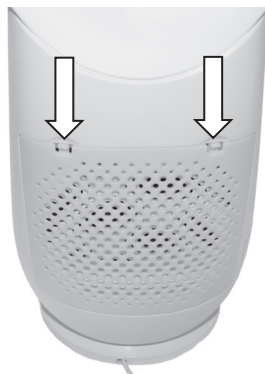
Reinigung  
Pulizia  
Nettoyage  
Cleaning  
Čištění  
Čistenie  
Czyszczenie

Čišćenje  
Tisztítás  
Čišćenje  
Καθαρισμός  
Reinigung  
Rengöring  
Puhdistus

1



2



3



4



5



6



## Inhaltsverzeichnis

<b>Bevor Sie beginnen...</b>	<b>6</b>
<b>Zu Ihrer Sicherheit</b>	<b>6</b>
<b>Auspacken und Montage</b>	<b>7</b>
<b>Ihr Gerät im Überblick</b>	<b>7</b>
<b>Bedienung</b>	<b>7</b>
<b>Reinigung</b>	<b>8</b>
<b>Aufbewahrung, Transport</b>	<b>9</b>
<b>Entsorgung</b>	<b>9</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>9</b>
<b>Mängelansprüche</b>	<b>62</b>

## Bevor Sie beginnen...

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als mobiler Ventilator bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

### Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



**GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr!** Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



**WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr!** Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr!** Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



**Hinweis:** Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

## Zu Ihrer Sicherheit

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.

- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

### Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.

- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss ringsum frei auf einem ebenen waagerechten Untergrund stehen.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Niemals Gegenstände durch die Schutzgitter in das Gerät führen.
- Gegenstände, die angezogen werden können (z. B. Vorhänge, Pflanzen), dürfen sich nicht in der direkten Umgebung befinden.
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in öligen oder schmutzigen Bereichen (z. B. Küche, verrauchte Räume usw.), da die Lüftungsschlitze verstopfen können.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

## Auspacken und Montage

### Auspacken

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

### Lieferumfang



**Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

- Rotorloser Bodenventilator
- Fernbedienung
- Gebrauchsanweisung

### Ihr Gerät im Überblick



**Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

#### ► Übersicht – S. 2

1. Luftauslass
2. Display
3. Bedienfeld
4. Standfuß
5. LED-Beleuchtung
6. Fernbedienung

## Bedienung

### Vor dem Einschalten überprüfen!



**GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr!** Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

### Gebrauchsanweisung



**WARNUNG! Wichtig:** Bitte lesen Sie vor Gebrauch den Abschnitt „Sicherheitshinweise“.

### Fernbedienung



**Hinweis:** Batterien vom Typ „1,5 V 2 × AAA“ sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Der Ventilator wird mit einer Fernbedienung geliefert, die Ihnen die Bedienung erleichtert.

Die Funktionen der Fernbedienung entsprechen den Tasten am Ventilator.

#### ► S. 3, Abb. 1

- Zum Einlegen oder Entnehmen der Batterien drücken Sie auf den Daumengriff, um die Rückseite der Fernbedienung zu öffnen, schieben Sie dann die Batterieabdeckung nach hinten und heben Sie sie wie abgebildet ab.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polaritätssymbole (+ und -), die mit denen im Batteriefach übereinstimmen müssen.
- Legen Sie das flache Minuspolende der Batterie auf die Feder, drücken Sie die Feder nach unten und schieben Sie gleichzeitig das Pluspolende (+) der Batterie in die Fernbedienung. Wiederholen Sie dies für die zweite Batterie und setzen Sie anschließend die Abdeckung wieder fest auf, bis sie einrastet.
- Zum Entfernen der Batterien hebeln Sie diese mit dem Fingernagel oder einem Kunststoffwerkzeug am Pluspolende (+) heraus und schwenken Sie sie dann wie abgebildet heraus.



**WARNUNG! WICHTIG:** Verwenden Sie in der Fernbedienung keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlicher Typen (z. B. Alkalibatterien und Nicht-Alkalibatterien) zusammen.

- Um Korrosion zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- Leere Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt und sicher entsorgt werden.
- Die Batterieanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

#### ► S. 3, Abb. 2

- Richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Bedienfelds des Ventilators, da sich dort der Empfänger befindet, und drücken Sie dann die gewünschte Taste.










**WARNUNG! Wichtig:** Betreiben Sie das Produkt stets auf einer ebenen, festen und stabilen Oberfläche, um ein Umkippen zu vermeiden.

## Bedienfeld




► S. 4, Abb. 3

- A. Anzeige für Ventilatorgeschwindigkeit
- B. Ventilatorgeschwindigkeit/Timer-Nummer
- C. Anzeige für automatische Abschaltzeit
- D. Anzeige für Schwenkfunktion (ein oder aus)
- E. Taste zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung
- F. Taste für Ventilatorgeschwindigkeit
- G. Taste zum Ein- und Ausschalten
- H. Taste für automatische Abschaltzeit
- I. Taste für Schwenkfunktion (ein oder aus)

## Nur Ventilator


- Entrollen Sie das Netzkabel, stecken Sie den Stecker in eine Standardsteckdose und schalten Sie das Gerät ein. Ein Signalton ertönt, und das Display bleibt leer.
- Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, um den Lüfter einzuschalten.
- Das Display zeigt die Geschwindigkeitsstufe 1 an, und das Lüftersymbol  leuchtet auf.
- Um die Lüftergeschwindigkeit zu erhöhen, drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung. Der Lüfter erhöht seine Geschwindigkeit auf Stufe 2.
- Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung erneut, um die Geschwindigkeit auf Stufe 3 zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung erneut, um die Geschwindigkeit auf Stufe 4 zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung erneut, um die Geschwindigkeit wieder auf Stufe 1 zurückzusetzen.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung.

## Lüfter + Schwenkfunktion (Oszillation):

- Wenn der Ventilator bereits in Betrieb ist, drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, um die Schwenkfunktion (Oszillation) zu aktivieren.
- Die Kontrollleuchte  leuchtet auf und zeigt damit an, dass sich der Ventilator im Schwenkmodus befindet.
- Um den Schwenkmodus zu deaktivieren oder den Ventilator in einer bestimmten Position zu stoppen, drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung.




## Automatischer Abschalttimer

- Nutzen Sie diese Energiesparfunktion, wenn sich das Gerät nach 1 bis 9 Stunden in 1-Stunden-Schritten automatisch ausschalten soll.



- Um die Abschaltzeit auszuwählen, drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung einmal.
- Im Display wird „1h“ angezeigt, was bedeutet, dass sich der Ventilator nach etwa einer Stunde ausschaltet.



**Hinweis:** Während des Betriebs wechselt die Anzeige zwischen Timer- und Lüftergeschwindigkeitsanzeige.

- Mit jedem weiteren Drücken der Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung wird der Timer in 1-Stunden-Schritten bis maximal 9 Stunden vorgeschaltet. (9 Stunden bis zur automatischen Abschaltung des Ventilators)
- Um den Timer auszuschalten oder eine neue Zeit einzustellen, drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung so lange, bis keine Zeitanzeige mehr leuchtet – einen Schritt nach 9 Stunden.
- Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten.

## Beleuchtung

- Der Ventilator verfügt über integrierte LED-Leuchten an der Unterseite, die den Bereich um den Ventilator ausleuchten.
- Zum Einschalten drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung erneut.

## Reinigung



**GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr!** Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend ab.
- Besprühen Sie den Ventilator niemals mit Flüssigkeiten und tauchen Sie ihn nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine brennbaren Flüssigkeiten, Chemikalien, Scheuermittel, Stahlwolle oder Scheuerschwämme.

## Rückseitiges Lüftungsgitter

► S. 4, Abb. 1

- Reinigen Sie das hintere Lufteinlassgitter regelmäßig. Achten Sie darauf, dass es nicht verstopft.



**WARNUNG! WICHTIG:** Besprühen Sie das Gerät niemals mit Flüssigkeiten und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das hintere Lüftungsgitter entfernen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine brennbaren Flüssigkeiten, Chemikalien, Scheuermittel, Stahlwolle oder Scheuerschwämme.
- Das hintere Lufteinlassgitter kann mit einem Staubsauger und Bürstenaufsatz gereinigt werden.

- Alternativ kann das Gitter zum Waschen abgenommen werden. Drücken Sie dazu die beiden Laschen nach unten und ziehen Sie das Gitter oben nach vorne.

► S. 4, Abb. 2

- Waschen Sie das abgenommene hintere Lüftungsgitter in sauberem, warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Saugen Sie gleichzeitig mit dem abgenommenen hinteren Lüftungsgitter das Lufteinlassgitter des Hauptgeräts mit einem Staubsauger und Bürstenaufsatz ab, um Flusen zu entfernen.

► S. 5, Abb. 6

- Bringen Sie das hintere Schutzgitter wieder an, indem Sie zuerst die beiden Laschen an der Unterseite des Gitters in das Hauptgerät einhaken. Klappen Sie dann die Oberseite des Gitters zu und verriegeln Sie es sicher.

## Aufbewahrung, Transport

### Aufbewahrung

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Netzkabel kann aufgerollt und locker am Fuß des Ventilators abgelegt werden. Knicken oder ziehen Sie das Kabel nicht straff.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

### Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

## Technische Daten

<b>Artikelnummer</b>	<b>370500, 370501</b>
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	70 W
Schutzklasse	II

### Informationsanforderungen

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	65,9	W
Serviceverhältnis	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	PSB	0,20	W
Ventilator-Schalleistungspegel	LWA	61,54	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3,44	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

### Informationen zu separaten Vorschaltgeräten

Lichtstrom:	530 lm
Farbtemperatur:	6500K
Maximale Ausgangsleistung der Lichtquelle:	6W
Lichtquellentyp:	LED
Wirkungsgrad unter Volllast:	63,2%
Leerlaufleistung:	0,5W

## Entsorgung

### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



## Indice

Prima di cominciare...	10
Per la vostra sicurezza	10
Disimballaggio e montaggio	11
Panoramica dell'apparecchio hr	11
Impiego	11
Pulizia	12
Conservazione, trasporto	13
Smaltimento	13
Dati tecnici	13
Reclami per difetti	62

## Prima di cominciare...

### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato ad un uso esclusivamente non commerciale come ventilatore mobile.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione. Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

### Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



**PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali!** Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



**AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali!** Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



**ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni!** Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



**AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Situazione che può comportare danni materiali.



**Nota:** Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

## Per la vostra sicurezza

### Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

### Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.

- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

### Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- L'apparecchio deve essere disposto su una base orizzontale piana senza ostacoli tutt'intorno.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non inserire oggetti nell'apparecchio attraverso la griglia di protezione.
- Gli oggetti che potrebbero essere attirati (ad es. tende, piante) non devono trovarsi nelle dirette vicinanze.
- Non esporre mai l'apparecchio ad acqua o altri liquidi.
- Non è consentito usare l'apparecchio in locali con vasca da bagno, doccia o piscina nonché in prossimità di lavandini o allacciamenti d'acqua.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti oleosi o sporchi (ad es. cucina, locali fumosi, ecc.) poiché le fessure di ventilazione possono ostruirsi.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.

## Disimballaggio e montaggio

### Disimballaggio

Disimballare l'apparecchio e verificare la presenza di tutti i componenti.

### Fornitura



**Nota:** L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

- Ventilatore da pavimento senza rotore
- Telecomando
- Istruzioni per l'uso

## Panoramica dell'apparecchio hr



**Nota:** L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

### ► Panoramica – p. 2

1. Uscita dell'aria
2. Display
3. Pannello di comando
4. Piede d'appoggio
5. Illuminazione a LED
6. Telecomando

## Impiego

### Verificare prima dell'accensione!



**PERICOLO! Attenzione, pericolo di lesioni!** Mettere in funzione l'apparecchio solo se durante la verifica non si siano riscontrate mancanze. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.

Controllare che l'apparecchio sia in perfette condizioni:

- Controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo.
- Controllare se tutti i componenti dell'apparecchio sono ben fissati.

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA! Importante:** Prima dell'uso, leggere la sezione «Istruzioni di sicurezza».

### Telecomando



**Nota:** Le batterie di tipo «1,5 V 2 × AAA» non sono incluse nella confezione.

Il ventilatore è dotato di un telecomando che ne facilita il funzionamento.

Le funzioni del telecomando corrispondono ai tasti del ventilatore.

### ► P. 3, fig. 1

- Per inserire o rimuovere le batterie, premere la leva con il pollice per aprire il retro del telecomando, quindi spingere il coperchio del vano batterie verso il retro e sollevarlo come mostrato nella figura.
- Inserire le batterie nel vano batterie, facendo attenzione ai simboli di polarità (+ e -), che devono corrispondere a quelli del vano batterie.
- Posizionare l'estremità piatta del polo negativo della batteria sulla molla, premere la molla verso il basso e contemporaneamente spingere l'estremità del polo positivo (+) della batteria nel telecomando. Ripetere l'operazione per la seconda batteria, quindi riposizionare saldamente il coperchio finché non scatta in posizione.
- Per rimuovere le batterie, fare leva con l'unghia o con un utensile di plastica sull'estremità del polo positivo (+) e quindi estrarle come mostrato.



**AVVERTENZA! Importante:** Non utilizzare batterie nuove e vecchie o batterie di tipo diverso (ad esempio, batterie alcaline e non alcaline) insieme nel telecomando.

- Per evitare la corrosione, rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal telecomando e smaltite in sicurezza.
- I collegamenti della batteria non devono essere cortocircuitati.

### ► P. 3, fig. 2

- Puntare il telecomando verso la parte anteriore del pannello di comando del ventilatore, in quanto è qui che si trova il ricevitore, e premere il tasto desiderato.










**AVVERTENZA! Importante:** Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, solida e stabile per evitare che si ribalti.

## Pannello di comando




► P. 4, fig. 3

- Display per la velocità del ventilatore
- Velocità del ventilatore/numero di timer
- Display per il tempo di spegnimento automatico
- Display per la funzione oscillante (on o off)
- Tasto per l'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione
- Tasto per la velocità del ventilatore
- Tasto per l'accensione e lo spegnimento
- Tasto per il tempo di spegnimento automatico
- Tasto per la funzione oscillante (on o off)

## Solo ventilatore


- Srotolare il cavo di alimentazione, inserire la spina in una presa standard e accendere l'apparecchio. Viene emesso un segnale acustico e il display rimane vuoto.
- Premere il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando per accendere il ventilatore.
- Il display visualizza il livello di velocità 1 e si accende il simbolo del ventilatore .
- Per aumentare la velocità del ventilatore, premere il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando. Il ventilatore aumenta la velocità al livello 2.
- Premere nuovamente il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando per aumentare la velocità fino al livello 3.
- Premere nuovamente il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando per aumentare la velocità fino al livello 4.
- Premere nuovamente il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando per riportare la velocità al livello 1.
- Per eseguire lo spegnimento, premere il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando.

## Ventola + funzione oscillante (oscillazione):

- Se il ventilatore è già in funzione, premere il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando per attivare la funzione oscillante (oscillazione).
- La spia luminosa  si accende per indicare che il ventilatore è in modalità oscillante.
- Per disattivare la modalità oscillante o per arrestare il ventilatore in una determinata posizione, premere il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando.




## Timer di spegnimento automatico

- Utilizzare questa funzione di risparmio energetico se si desidera che l'apparecchio si spenga automaticamente dopo 1-9 ore, con incrementi di 1 ora.



- Per selezionare l'ora di spegnimento, premere una volta il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando.
- Il display visualizza «1h», il che significa che il ventilatore si spegnerà dopo circa un'ora.



**Nota:** Durante il funzionamento, il display alterna la visualizzazione del timer e della velocità del ventilatore.

- Ogni volta che si preme il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando, il timer avanza con incrementi di 1 ora fino a un massimo di 9 ore. (9 ore fino allo spegnimento automatico del ventilatore)
- Per spegnere il timer o impostare una nuova ora, premere il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando fino a quando l'indicatore dell'ora non si illumina più – un incremento secondo le 9 ore.
- Premere il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando per spegnere l'apparecchio.

## Illuminazione

- Il ventilatore è dotato di luci LED integrate sul lato inferiore che illuminano l'area circostante.
- Per l'accensione, premere il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando.
- Per lo spegnimento, premere nuovamente il tasto  sul pannello di comando o sul telecomando.

## Pulizia



**PERICOLO! Attenzione, pericolo di lesioni!** Prima di qualsiasi intervento all'apparecchio, tirare sempre la spina.

- Pulire l'alloggiamento con un panno pulito e umido, quindi asciugarlo.
- Non spruzzare mai liquidi sul ventilatore e non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Per la pulizia non utilizzare liquidi infiammabili, prodotti chimici, detergenti abrasivi, pagliette metalliche o spugne abrasive.

## Griglia di ventilazione posteriore

► P. 4, fig. 1

- Pulire regolarmente la griglia di ingresso posteriore dell'aria, assicurandosi che non sia ostruita.



**AVVERTENZA! Importante:** Non spruzzare mai liquidi sull'apparecchio e non immergerlo in acqua o altri liquidi.

- Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dall'alimentazione prima di rimuovere la griglia di ventilazione posteriore.
- Per la pulizia non utilizzare liquidi infiammabili, prodotti chimici, detergenti abrasivi, pagliette metalliche o spugne abrasive.
- La griglia di ingresso posteriore dell'aria può essere pulita con un aspirapolvere e una spazzola.
- In alternativa, può essere rimossa per il lavaggio. A tal fine, premere le due linguette verso il basso e tirare la griglia in avanti verso l'alto.

► P. 4, fig. 2

- Lavare la griglia di ventilazione posteriore rimossa in acqua calda e pulita con un detergente delicato e lasciarla asciugare completamente.
- Contemporaneamente alla rimozione della griglia di ventilazione posteriore, aspirare la griglia di ingresso dell'aria dell'apparecchio principale con un aspirapolvere e una spazzola per rimuovere eventuali pelucchi.

► P. 5, fig. 6

- Riattaccare la griglia di protezione posteriore agganciando prima le due linguette sul lato inferiore della griglia all'apparecchio principale. Chiudere quindi la parte superiore della griglia e bloccarla saldamente.

## Conservazione, trasporto

### Conservazione

- Spegner l'apparecchio e rimuovere il cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione può essere arrotolato e posizionato liberamente alla base del ventilatore. Non piegare o tirare il cavo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

### Trasporto

- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

## Dati tecnici

**Codice articolo** 370500, 370501

Tensione nominale 230 V~, 50 Hz  
Potenza nominale 70 W  
Classe di protezione II

### Richieste di informazioni

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Flusso volumetrico massimo	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita dalla ventola	P	65,9	W
Rapporto assistenza	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potenza assorbita in standby	PSB	0,20	W
Livello di potenza sonora della ventola	LWA	61,54	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	3,44	m/s
Norma di misura per il rilevamento del rapporto di assistenza	IEC 60879:2019		
Indirizzo di contatto per altre informazioni	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

### Informazioni sui regolatori di corrente separati

Flusso luminoso: 530 lm  
Temperatura del colore: 6500K  
Potenza massima di uscita della sorgente luminosa: 6W  
Tipo di sorgente luminosa: LED  
Efficienza a pieno carico: 63,2%  
Potenza al minimo: 0,5W

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



## Table des matières

Avant de commencer...	14
Pour votre sécurité	14
Déballage et montage	15
Vue d'ensemble de l'appareil	15
Utilisation	15
Nettoyage	16
Stockage, transport	17
Mise au rebut	17
Caractéristiques techniques	17
Réclamations	63

## Avant de commencer...

### Utilisation conforme

L'appareil est uniquement destiné à un usage non professionnel en tant que ventilateur mobile.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

### Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



**DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat !** Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !** Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



**ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure !** Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



**AVIS ! Risque de dommages matériels !** Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



**Remarque :** Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

## Pour votre sécurité

### Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.

- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

### Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.

- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

### Consignes propres à l'appareil

- L'appareil doit être positionné, pourtour dégagé, sur une surface horizontale plane.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en plein air.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil par le biais de la grille de protection.
- Aucun objet susceptible d'être aspiré (par ex. rideaux, plantes) ne doit se trouver dans l'environnement direct.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau, ni à d'autres substances liquides.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux comportant baignoire, douche ou piscine ainsi qu'à proximité d'un lavabo ou de branchements d'eau.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits huileux ou sales (par exemple, cuisine, pièce enfumée, etc.), car les fentes d'aération pourraient s'obstruer.
- Tenez compte du fait que des pièces en mouvement peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'aération et de ventilation.
- Les symboles qui se trouvent sur votre appareil ne doivent pas être retirés ni couverts. Les indications sur l'appareil devenues illisibles doivent être remplacées immédiatement.



Lisez et respectez les instructions d'utilisation avant la mise en service.

## Déballage et montage

### Déballage

Déballer l'appareil et contrôler l'intégralité de la livraison.

### Contenu de la livraison



**Remarque :** L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

- Ventilateur de sol sans rotor
- Télécommande
- Instructions d'utilisation

### Vue d'ensemble de l'appareil



**Remarque :** L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

#### ► Vue d'ensemble – p. 2

1. Sortie d'air
2. Affichage
3. Panneau de commande
4. Pied

5. Éclairage LED
6. Télécommande

## Utilisation

### À contrôler avant la mise en marche !



**DANGER ! Attention, risque de blessures !** L'appareil a uniquement le droit d'être mis en service si, après vérification, il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant de pouvoir réutiliser la machine.

Vérifiez que l'appareil est en bon état :

- Vérifiez que l'appareil est exempt de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.

### Instructions d'utilisation



**AVERTISSEMENT ! Important :** Veuillez lire la section « Consignes de sécurité » avant utilisation.

### Télécommande



**Remarque :** Les piles de type « 1,5 V 2 x AA » ne sont pas fournies.

Le ventilateur est livré avec une télécommande qui facilite son utilisation.

Les fonctions de la télécommande correspondent aux touches du ventilateur.

#### ► P. 3, fig. 1

- Pour insérer ou retirer les piles, appuyez sur la poignée pour ouvrir l'arrière de la télécommande, puis faites glisser le couvercle du compartiment à piles vers l'arrière et soulevez-le comme indiqué.
- Insérez les piles dans le compartiment à piles en respectant les symboles de polarité (+ et -) qui doivent correspondre à ceux du compartiment à piles.
- Placez le pôle négatif plat de la pile sur le ressort, appuyez sur le ressort et insérez simultanément le pôle positif (+) de la pile dans la télécommande. Répétez l'opération pour la deuxième pile, puis remettez le couvercle en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Pour retirer les piles, faites levier avec votre ongle ou un outil en plastique au niveau du pôle positif (+), puis faites-les pivoter comme indiqué.



**AVERTISSEMENT ! Important :** N'utilisez pas simultanément des piles neuves et usagées ou des piles de types différents (par exemple, des piles alcalines et des piles non alcalines) dans la télécommande.

- Pour éviter toute corrosion, retirez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles usagées doivent être retirées de la télécommande et éliminées de manière appropriée.
- Les bornes des piles ne doivent pas être court-circuitées.

#### ► P. 3, fig. 2

- Pointez la télécommande vers la face avant du panneau de commande du ventilateur, où se trouve le récepteur, puis appuyez sur la touche souhaitée.



**AVERTISSEMENT ! Important :** Utilisez toujours le produit sur une surface plane, solide et stable afin d'éviter qu'il ne bascule.

## Panneau de commande

► P. 4, fig. 3

- Affichage de la vitesse du ventilateur
- Vitesse du ventilateur/numéro de minuterie
- Affichage de l'heure d'arrêt automatique
- Affichage de la fonction d'oscillation (activée ou désactivée)
- Touche pour allumer et éteindre l'éclairage
- Touche pour la vitesse du ventilateur
- Touche pour allumer et éteindre
- Touche pour l'heure d'arrêt automatique
- Touche pour la fonction d'oscillation (activée ou désactivée)

## Ventilateur uniquement

- Déroulez le câble d'alimentation, branchez la fiche dans une prise standard et mettez l'appareil sous tension. Un signal sonore retentit et l'écran reste vide.
- Appuyez sur la touche [ON] du panneau de commande ou de la télécommande pour mettre le ventilateur en marche.
- L'écran affiche la vitesse 1 et le symbole du ventilateur [V1] s'allume.
- Pour augmenter la vitesse du ventilateur, appuyez sur la touche [V2] du panneau de commande ou de la télécommande. Le ventilateur passe à la vitesse 2.
- Appuyez à nouveau sur la touche [V3] du panneau de commande ou de la télécommande pour passer à la vitesse 3.
- Appuyez à nouveau sur la touche [V4] du panneau de commande ou de la télécommande pour passer à la vitesse 4.
- Appuyez à nouveau sur la touche [V5] du panneau de commande ou de la télécommande pour réinitialiser la vitesse au niveau 1.
- Pour l'éteindre, appuyez sur la touche [OFF] du panneau de commande ou de la télécommande.

## Ventilateur + fonction d'oscillation :

- Si le ventilateur est déjà en marche, appuyez sur la touche [OSC] du panneau de commande ou de la télécommande pour activer la fonction d'oscillation.
- Le voyant lumineux [OSC] s'allume pour indiquer que le ventilateur est en mode oscillation.
- Pour désactiver le mode oscillation ou arrêter le ventilateur dans une position donnée, appuyez sur la touche [OSC] du panneau de commande ou de la télécommande.

## Minuterie d'arrêt automatique

- Utilisez cette fonction d'économie d'énergie si vous souhaitez que l'appareil s'éteigne automatiquement après 1 à 9 heures, par paliers d'une heure.

- Pour sélectionner l'heure d'arrêt, appuyez une fois sur la touche [HOUR] du panneau de commande ou de la télécommande.
- L'écran affiche « 1h », ce qui signifie que le ventilateur s'éteindra au bout d'une heure environ.



**Remarque :** Pendant le fonctionnement, l'affichage alterne entre l'affichage de la minuterie et celui de la vitesse du ventilateur.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche [ON] du panneau de commande ou de la télécommande, la minuterie est avancée par paliers d'une heure jusqu'à un maximum de 9 heures. (9 heures avant l'arrêt automatique du ventilateur)
- Pour désactiver la minuterie ou régler une nouvelle durée, appuyez sur la touche [ON] du panneau de commande ou de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage de la durée s'éteigne, soit une étape après 9 heures.
- Appuyez sur la touche [OFF] du panneau de commande ou de la télécommande pour mettre l'appareil hors tension.

## Éclairage

- Le ventilateur dispose de lampes LED intégrées sur sa face inférieure qui éclairent la zone autour du ventilateur.
- Pour les allumer, appuyez sur la touche [LIGHT] du panneau de commande ou de la télécommande.
- Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur la touche [LIGHT] du panneau de commande ou de la télécommande.

## Nettoyage



**DANGER ! Attention, risque de blessures !** Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon propre et humide, puis séchez-le.
- Ne vaporisez jamais de liquide sur le ventilateur et ne le plongez pas dans de l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas de liquides inflammables, de produits chimiques, de produits abrasifs, de laine d'acier ou d'éponges à récurer pour le nettoyage.

## Grille d'aération arrière

► P. 4, fig. 1

- Nettoyez régulièrement la grille d'entrée d'air arrière. Veillez à ce qu'elle ne soit pas obstruée.



**AVERTISSEMENT ! Important :** Ne vaporisez jamais de liquide sur l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides.

- Assurez-vous que le ventilateur est débranché avant de retirer la grille d'aération arrière.
- N'utilisez pas de liquides inflammables, de produits chimiques, de produits abrasifs, de laine d'acier ou d'éponges à récurer pour le nettoyage.
- La grille d'entrée d'air arrière peut être nettoyée à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse.

– Il est également possible de retirer la grille pour la laver. Pour ce faire, appuyez sur les deux languettes et tirez la grille vers l'avant.

► P. 4, fig. 2

– Lavez la grille d'aération arrière retirée dans de l'eau propre et chaude avec un détergent doux et laissez-la sécher complètement.

– Pendant ce temps, aspirez la grille d'entrée d'air de l'appareil principal à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse pour éliminer les peluches.

► P. 5, fig. 6

– Remettez la grille de protection arrière en place en accrochant d'abord les deux languettes situées au bas de la grille dans l'appareil principal. Rabattez ensuite le haut de la grille et verrouillez-la correctement.

## Stockage, transport

### Entreposage

- Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Le câble d'alimentation peut être enroulé et rangé sans être tendu au pied du ventilateur. Ne pliez pas et ne tirez pas sur le câble.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec et bien ventilé.

### Transport

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

## Caractéristiques techniques

**Numéro d'article** 370500, 370501

Tension nominale 230 V~, 50 Hz

Puissance nominale 70 W

Classe de protection II

### Demandes d'informations

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	65,9	W
Rapport de service	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Puissance absorbée à l'état de veille	PSB	0,20	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	LWA	61,54	dB(A)
Vitesse de l'air maximale	c	3,44	m/s
Norme de mesure pour la détermination du rapport de service	IEC 60879 :2019		
Coordonnées pour plus d'informations	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

### Informations sur les ballasts séparés

Flux lumineux :	530 lm	Dimensions extérieures en mm :	108 mm (profondeur) × 102 mm (largeur) × 30 mm (hauteur)
Température de couleur :	6500K	Poids du ballast en grammes, sans emballage et sans pièces de commande d'éclairage et non destinées à l'éclairage :	52g
Puissance de sortie maximale de la source lumineuse :	6W		
Type de source lumineuse :	LED		
Rendement à pleine charge :	63,2%		
Puissance à vide :	0,5W		

## Mise au rebut

### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



**Table of contents**

**Before you begin**..... 18  
**For your safety** ..... 18  
**Unpacking and assembly** ..... 19  
**Your product at a glance** ..... 19  
**Operation** ..... 19  
**Cleaning** ..... 20  
**Storage and transport** ..... 20  
**Disposal** ..... 21  
**Technical data** ..... 21  
**Claims for defects** ..... 63

**Before you begin...**

**Intended use**

The device is exclusively designed for non-commercial operation as a free-standing fan.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

**What are the meanings of the symbols used?**

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



**DANGER! Direct danger to life and risk of injury!** Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



**WARNING! Probable danger to life and risk of injury!** Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



**CAUTION! Possible risk of injury!** Dangerous situation that may lead to injuries.



**NOTICE! Risk of damage to the device!** Situation that may lead to property damage.



**Note:** Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

**For your safety**

**General safety instructions**

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

**Electrical safety**

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

## Device-specific safety instructions

- The unit must be assembled on an even, horizontal surface with space surrounding it.
- The unit may not be operated outside.
- Never feed objects through the protective mesh into the unit.
- Objects that may be drawn in (e.g. curtains, plants) should not be located in the immediate vicinity.
- Never expose the unit to water or other liquids.
- The device may not be operated in rooms with bath tubs, showers or swimming pools or in the vicinity of sinks or water installations.
- Do not use the product in oily or dirty areas (i.e., the kitchen, smoky place, etc), as the air vents may become blocked.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols affixed to your device may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.

## Unpacking and assembly

### Unpacking

Unpacking the product and checking for completeness.

### Scope of delivery



**Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

- Bladeless Floor Fan
- Remote Control
- Operating instructions

## Your product at a glance



**Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

### ► Overview – p. 2

1. Air Outlet
2. Display
3. Control Panel
4. Base
5. LED Lighting
6. Remote Control

## Operation

### Check before switching on!



**DANGER! Exercise caution – risk of injury!** The unit may only be put into operation if no defects are found when it is checked. If a part is defective, it must be replaced before the device is used again.

Check to make sure the device is in a safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.

- Check to make sure all device components are correctly mounted.

### Instructions for Use



**WARNING! Important:** Please read the section “Safety Instructions” before use.

### Remote Control



**Note:** Battery Type: “1.5V 2 × AAA” are not included.

The Fan comes with a remote control for your convenience.

The functions on the remote control are the same as the buttons on the Fan.

#### ► P. 3, fig. 1

- To install or remove the batteries, remove the back of the remote control by pressing down on the Thumb Grip, then sliding the battery cover along and lift off as shown.
- Insert the batteries inside the battery compartment matching polarity icons (+ and -) with those marked inside the battery compartment.
- Place the flat “-” end of the battery on the spring, push down on the spring and at the same time, push the top “+” end of the battery into the remote control. Repeat for the other battery and then refit the cover securely by sliding it back on until it clips shut.
- To remove the batteries, using your fingernail or a plastic tool, pry the batteries out by pushing from the top (+ end) of the battery and then swing out as shown.



**WARNING! IMPORTANT:** Do Not mix new and old batteries or batteries of different types (e.g., Alkaline with Non-Alkaline) in the remote control.

- To prevent corrosion, remove the batteries if the remote control will not be used over a lengthy period.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Exhausted batteries are to be removed from the remote control and safely disposed of.
- The battery supply terminals are not to be short-circuited.

#### ► P. 3, fig. 2

- Point the Remote Control at the front of the Fan control panel as this is the location of the receiver, then press your desired button.



**WARNING! Important:** Always operate the product on a flat, level, steady, and stable surface to avoid it overturning.








### Control Panel

#### ► P. 4, fig. 3




- A. Fan Speed Indicator
- B. Fan Speed/Timer Number
- C. Auto Off Hour Indicator
- D. Swing Indicator (on or off)
- E. Light On/Off Button

- F. Fan Speed Button
- G. Power On/Off Button
- H. Auto Off Timer Button
- I. Swing Button (on or off)


### Fan Only

- Unravel the power cord and insert the plug into a standard electrical power point and switch on at the power point. A beep sound will be heard, and the display will be blank.
- Press the  button on the control panel, or the remote control to turn the fan on.
- The display will show speed setting 1 and the fan icon  will illuminate on the display.
- To increase the fan speed, press the  button on the control panel, or the remote control and the fan will increase speed to speed setting 2.
- Press the  button on the control panel, or the remote control again and the fan will increase speed to speed setting 3.
- Press the  button on the control panel, or the remote control again and the fan will increase speed to speed setting 4.
- Press the  button on the control panel, or the remote control again, and the speed will cycle back around to speed setting 1.
- To Turn Off, press the  button on the control panel, or the remote control.

### Fan + Swing (Oscillating)




- With the Fan already in use, press the  button on the control panel, or the remote control to start the fan swinging (Oscillating) side to side.
- The indicator light  will illuminate indicating the fan is in Swing Mode.
- To turn Off the Swing, or to stop the fan swinging in a set position, press the  button on the control panel, or the remote control.

### Auto-Off Timer



- Use this power-saving feature if you want the appliance to turn off automatically from 1 hour to 9 hours in increments of 1 hour.
- To select the Off time, press the  button on the control panel, or the remote control once.
- The display will show 1h indicating that the Fan will turn off after approximately 1 hour.



**Note:** The display will alternate between the Timer Display and the Fan Speed Display during use.

- Each consecutive press of the  button on the control panel, or the remote control will advance the timer in 1-hour increments until it reaches a maximum time of 9h. (9 hours until the fan automatically turns off)
- To turn the timer off, or to reset to a new time, continue to press the  button on the control panel, or the remote control until it cycles back around where no time lights are illuminated – One step past 9h.
- Press the  button on the control panel, or the remote control to turn the appliance off.

### Lighting

- The fan has LED lights built in under the body of the fan for illuminating the surrounding surface area.
- To switch on, press the  button on the control panel, or the remote control.
- To switch off, press the  button on the control panel, or the remote control again.

### Cleaning



**DANGER! Exercise caution – risk of injury!** Always pull the power plug before conducting any work on the unit.

- Clean the body with a clean, damp cloth and wipe dry.
- Never spray with liquids or submerge the Fan in water or any other liquid.
- Do not use flammable liquids, chemicals, abrasive creams, steel wool or scouring pads for cleaning.

### Rear Grille

#### ► P. 4, fig. 1

- Clean the rear air inlet grille regularly. Do not allow this grille to become blocked.



**WARNING! IMPORTANT:** Never spray with liquids or submerge the unit in water or any other liquid.

- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the rear grille.
- Do Not use flammable liquids, chemicals, abrasive creams, steel wool or scouring pads for cleaning.
- The rear air inlet grille can be cleaned by using a vacuum cleaner hose with a brush attachment.
- Alternatively, the Grille can be removed for washing. To do this, push the two tabs down then pull the top of the grille forward.

#### ► P. 4, fig. 2

- Wash the removed Rear Grille in clean warm water with mild detergent and let fully dry.
- At the same time the Rear Grille has been removed, using a vacuum cleaner with a brush attachment, vacuum out and fluff from the main unit inlet grille.

#### ► P. 5, fig. 6

- Refit the Rear Grille by hooking the two tabs at the bottom of the Grille into the main unit first then swing close the top of the Grille and clip shut securely.

### Storage and transport

#### Storing

- Switch off and unplug the unit.
- The Power Cord can be coiled and laid loosely at the base of the fan. Do not kink or pull the cable tight.
- Store in a cool dry well-ventilated area.

#### Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

## Disposal

### Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

### Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

## Technical data

<b>Item number</b>	<b>370500, 370501</b>
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Capacity	70 W
Protection class	II

### Information requirements

Description	Icon	Value	Unit
Maximum volume flow	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	65,9	W
Service value	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Fan noise output level	L <sub>WA</sub>	61,54	dB(A)
Maximum air speed	c	3,44	m/s
Measuring standard for the determination of the service value	IEC 60879:2019		

Contact address for further information

OBI Group Sourcing GmbH  
Albert-Einstein-Str. 7–9  
42929 Wermelskirchen  
GERMANY

### Information for Separate Control Gears

Luminous flux:	530 lm
Correlated colour temperature:	6500K
The maximum output power of the light source:	6W
The type of light source:	LED
The efficiency in full-load:	63,2%
The no-load power:	0,5W
The outer dimensions in mm:	108mm (depth) × 102mm (width) × 30mm (height)

The mass in grams of the control gear, without packaging, and without lighting control parts and non-lighting parts:

This product contains a light source of energy efficiency class <F>.

## Obsah

Dříve než začnete...	22
Pro Vaši bezpečnost	22
Vybalení a montáž	23
Zařízení v přehledu	23
Obsluha	23
Čištění	24
Uložení, přeprava	24
Likvidace	25
Technické údaje	25
Reklamacce	63

## Dříve než začnete...

### Použití přiměřené určení

Přístroj je určen pouze k nekomerčnímu použití jako mobilní ventilátor.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chyběné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

### Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



**NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!** Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



**VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!** Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



**UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění!** Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



**OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!** Situace s možným následkem věčných škod.



**Poznámka:** Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

## Pro Vaši bezpečnost

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpeční požár.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

### Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
  - Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chráničce (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
  - Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
  - Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
  - Nedotýkejte se síťové zástrčky mokryma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
  - Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
  - Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
  - Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
  - Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
  - Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažena.
  - Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
  - Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
  - Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- ### Upozornění specifická pro přístroj
- Přístroj musí mít kolem sebe volný prostor a stát na rovném podkladu.
  - Přístroj se nesmí používat venku.

- Nikdy nedávat žádné předměty do ochranných mřížek přístroje.
- Předměty, které mohou být přitaženy (např. závěsy, rostliny), se nesmí nacházet v přímém okolí.
- Přístroj se nikdy nesmí vystavit účinkům vody nebo jiných kapalin.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s vanou, sprchou nebo bazénem, jakož i v blízkosti umývadla nebo přípojek vody.
- Nepoužívejte výrobek v mastných nebo znečištěných prostorách (např. v kuchyni, zakouřených místnostech apod.), protože by mohlo dojít k zablokování větracích otvorů.
- Zohledněte, že se pohybující díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nacházejí na přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelná upozornění na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k použití.

## Vybalení a montáž

### Vybalení

Přístroj vybalte a zkontrolujte jeho úplnost.

### Rozsah dodávky



**Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

- Bezrotorový podlahový ventilátor
- Dálkové ovládání
- Návod k použití

### Zařízení v přehledu



**Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

#### ► Přehled – s. 2

1. Výstup vzduchu
2. Displej
3. Ovládací panel
4. Patka
5. LED osvětlení
6. Dálkové ovládání

## Obsluha

### Před zapnutím zkontrolujte!



**NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí zranění!** Přístroj se smí uvést do provozu, pokud se při kontrole nezjistily žádné nedostatky. Je-li některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na výrobku viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou pevně namontovány všechny díly přístroje.

## Provozní návod



**VAROVÁNÍ! Důležité:** Před použitím si přečtěte část „Bezpečnostní pokyny“.

### Dálkové ovládání



**Poznámka:** Baterie typu „1,5 V 2 × AAA“ nejsou součástí dodávky.

Ventilátor je dodáván s dálkovým ovládáním pro snadné ovládání.

Funkce dálkového ovládání odpovídají tlačítkům na ventilátoru.

#### ► S. 3, obr. 1

- Chcete-li vložit nebo vyjmout baterie, otevřete zadní stranu dálkového ovladače stisknutím úchyty pro palec, poté posuňte kryt baterií dozadu a sejmete jej podle obrázku.
- Vložte baterie do přihrádky na baterie a věnujte pozornost symbolům polarit (+ a -), které se musí shodovat se symboly v přihrádce na baterie.
- Položte plochý záporný pól baterie na pružinu, zatlačte pružinu dolů a současně zasuňte kladný pól (+) baterie do dálkového ovládání. Tento postup zopakujte pro druhou baterii a poté pevně nasadte kryt, dokud nezapadne na své místo.
- Chcete-li baterie vyjmout, vyjměte je nehtem nebo plastovým nástrojem na kladném konci pólu (+) a poté je vyklepte podle obrázku.



**VAROVÁNÍ! Důležité:** V dálkovém ovladači nepoužívejte společně nové a staré baterie nebo baterie různých typů (např. alkalické a nealkalické baterie).

- Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie, abyste zabránili korozi.
- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Vybité baterie je třeba z dálkového ovládání vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- Přípojky baterií kabely se nesmí zkratovat.

#### ► S. 3, obr. 2

- Namiřte dálkový ovladač na přední část ovládacího panelu ventilátoru, kde je umístěn přijímač, a stiskněte požadované tlačítko.



**VAROVÁNÍ! Důležité:** Výrobek vždy používejte na rovném, pevném a stabilním povrchu, abyste zabránili jeho převrácení.

## Ovládací panel

#### ► S. 4, obr. 3

- A. Zobrazení otáček ventilátoru
- B. Číslo rychlosti ventilátoru/časovače
- C. Zobrazení času automatického vypnutí
- D. Zobrazení funkce otáčení (zapnuto nebo vypnuto)
- E. Tlačítko pro zapnutí a vypnutí osvětlení
- F. Tlačítko pro nastavení rychlosti ventilátoru
- G. Tlačítko pro zapnutí a vypnutí
- H. Tlačítko pro automatické vypnutí
- I. Tlačítko pro funkci otáčení (zapnuto nebo vypnuto)

## Pouze ventilátor

- Rozviňte síťový kabel, zasuněte konektor do standardní zásuvky a zapněte přístroj. Zazní signální tón a displej zůstane prázdný.
- Stisknutím tlačítka [⏻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači zapněte ventilátor.
- Na displeji se zobrazí stupeň rychlosti 1 a rozsvítí se symbol ventilátoru [🌀].
- Chcete-li zvýšit rychlost ventilátoru, stiskněte tlačítko [↻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Ventilátor zvýší otáčky na stupeň 2.
- Dalším stisknutím tlačítka [↻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači zvýšíte rychlost na stupeň 3.
- Dalším stisknutím tlačítka [↻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači zvýšíte rychlost na stupeň 4.
- Opětovným stisknutím tlačítka [↻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači obnovíte rychlost na stupeň 1.
- Pro vypnutí stiskněte tlačítko [⏻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači.

## Ventilátor + otočná funkce (oscilace):

- Pokud je ventilátor již v provozu, stisknutím tlačítka [↻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači aktivujete funkci otáčení (oscilace).
- Rozsvícení kontrolky [🌀] signalizuje, že je ventilátor v režimu otáčení.
- Chcete-li deaktivovat režim otáčení nebo zastavit ventilátor v určité poloze, stiskněte tlačítko [⏻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači.

## Časovač automatického vypnutí

- Tuto funkci úspory energie použijte, pokud chcete, aby se spotřebič po 1 až 9 hodinách automaticky vypnul v hodinových krocích.
- Chcete-li zvolit čas vypnutí, stiskněte jednou tlačítko [⌚] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači.
- Na displeji se zobrazí „1h“, což znamená, že se ventilátor vypne přibližně po jedné hodině.



**Poznámka:** Během provozu se na displeji střídavě zobrazuje časovač a rychlost ventilátoru.

- Při každém stisknutí tlačítka [⌚] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači se časovač posouvá po 1 hodině až do maximálně 9 hodin. (9 hodin do automatického vypnutí ventilátoru)
- Chcete-li časovač vypnout nebo nastavit nový čas, stiskněte tlačítko [⏻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači, dokud časový ukazatel nepřestane svítit – jeden krok po 9 hodinách.
- Stisknutím tlačítka [⏻] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači zařízení vypněte.

## Osvětlení

- Ventilátor má na spodní straně integrovaná LED světla, která osvětlují okolí ventilátoru.
- Pro zapnutí stiskněte tlačítko [💡] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači.
- Pro vypnutí znovu stiskněte tlačítko [💡] na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači.

## Čištění



**NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí zranění!** Než začnete vykonávat práce na přístroji, vždy vytáhněte zástrčku ze sítě.

- Vycištěte kryt čistým vlhkým hadříkem a poté jej osušte.
- Ventilátor nikdy nestříkejte tekutinami a neponořujte jej do vody ani jiných tekutin.
- K čištění nepoužívejte hořlavé kapaliny, chemikálie, abrazivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu ani drátěnky.

## Zadní větrací mřížka

► S. 4, obr. 1

- Pravidelně čistěte zadní mřížku přívodu vzduchu. Dbejte na to, aby nedošlo k jejímu zablokování.



**VAROVÁNÍ! Důležité:** Nikdy přístroj nestříkejte tekutinami a neponořujte jej do vody nebo jiných tekutin.

- Před sejmutím zadní větrací mřížky se ujistěte, že je ventilátor odpojen od zdroje napájení.
- K čištění nepoužívejte hořlavé kapaliny, chemikálie, abrazivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu ani drátěnky.
- Zadní mřížku přívodu vzduchu lze čistit vysavačem a kartáčovým nástavcem.
- Mřížku lze případně vyjmout a umýt. Za tímto účelem stiskněte dva výstupky dolů a vytáhněte mřížku v horní části dopředu.

► S. 4, obr. 2

- Vyjmutou zadní větrací mřížku omyjte v čisté teplé vodě s jemným mycím prostředkem a nechte ji zcela vyschnout.
- Současně s demontáží zadní větrací mřížky vysajte mřížku přívodu vzduchu hlavního spotřebiče vysavačem s kartáčovým nástavcem, abyste odstranili veškeré chmýří.

► S. 5, obr. 6

- Zadní ochrannou mřížku znovu nasadte tak, že nejprve zaháknete dva výstupky na spodní straně mřížky do hlavní jednotky. Poté zavřete horní část mřížky a pevně ji zajistěte.

## Uložení, přeprava

### Uložení

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Síťový kabel lze srolovat a volně položit na základnu ventilátoru. Kabel nepřekrucujte a nevytahujte.
- Přístroj skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.

### Přeprava

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

## Likvidace

### Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

### Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

## Technické údaje

**Číslo artiklu** 370500, 370501

Jmenovité napětí 230 V~, 50 Hz

Jmenovitý výkon 70 W

Třída ochrany II

### Informační požadavky

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální objemový proud	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	65,9	W
Servisní poměr	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Příkon ve stavu pohotovosti	PSB	0,20	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	61,54	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	3,44	m/s
Norma měření pro zjištění servisního poměru	IEC 60879:2019		
Kontaktní adresa pro další informace	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

### Informace o samostatných předřazených přístrojích

Světelný tok:	530 lm
Barevná teplota:	6500K
Maximální výstupní výkon světelného zdroje:	6W
Typ světelného zdroje:	LED
Účinnost při plném zatížení:	63,2%
Výkon při chodu naprázdno:	0,5W
Vnější rozměry v mm:	108 mm (hloubka) × 102 mm (šířka) × 30 mm (výška)
Hmotnost zátěže v gramech, bez obalu a bez ovládací světla a nesvítících částí:	52g
Tento produkt obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti <F>.	

## Obsah

Než začnete...	26
Pre vašu bezpečnosť	26
Vybavenie a montáž	27
Prehľad o prístroji	27
Obsluha	27
Čistenie:	28
Uskladnenie, preprava	28
Likvidácia	29
Technické údaje	29
Reklamácie	63

## Než začnete...

### Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako prenosný ventilátor.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

### Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



**NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia!** Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



**VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia!** Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



**UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia!** Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



**OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!** Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



**Poznámka:** Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

## Pre vašu bezpečnosť

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaisnené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.

- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

### Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaisnenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítkov typ).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.

- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

### Špecifické pokyny k prístroju

- Prístroj musí mať okolo seba voľný priestor a musí stáť na rovnom podklade.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Nikdy nedávať žiadne predmety do ochranných mriežok prístroja.
- Predmety, ktoré môžu byť pritiažené (napr. závesy, rastliny) sa nesmú nachádzať v bezprostrednom okolí.
- Prístroj nikdy nevystavovať vode alebo iným kvapalinám.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v miestnostiach s vaňou, sprchou alebo bazénom ani v blízkosti umývadiel alebo prípojk vody.
- Výrobok nepoužívajte v zaolejšovanom alebo znečistenom prostredí (napr. v kuchyni, zadymených miestnostiach a pod.), pretože môže dôjsť k upchatiu vetracích otvorov.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.

## Vybalenie a montáž

### Vybalenie

Prístroj vybalte a skontrolujte jeho úplnosť.

### Obsah dodávky



**Poznámka:** Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

- Bezrotorový podlahový ventilátor
- Diaľkové ovládanie
- Návod na použitie

### Prehľad o prístroji



**Poznámka:** Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

#### ► Prehľad – s. 2

1. Výstup vzduchu
2. Displej
3. Ovládacie panel
4. Stojan
5. LED svetidlo
6. Diaľkové ovládanie

## Obsluha

### Pred zapnutím skontrolujte!



**NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia!** Prístroj sa smie uviesť do prevádzky, len keď pri preskúšaní nie sú zistené žiadne nedostatky. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.

### Návod na použitie



**VAROVANIE! Dôležité:** Pred použitím si prečítajte časť „Bezpečnostné upozornenia“.

### Diaľkové ovládanie



**Poznámka:** Batérie typu „1,5 V 2x AAA“ nie sú súčasťou dodávky.

Ventilátor sa dodáva s diaľkovým ovládaním, ktoré vám uľahčí ovládanie.

Funkcie diaľkového ovládania zodpovedajú tlačidlám na ventilátore.

#### ► S. 3, obr. 1

- Ak chcete vložiť alebo vybrať batérie, stlačením rukoväti pre palec otvorte zadnú časť diaľkového ovládača, potom posuňte kryt batérií dozadu a zdvihnite ho podľa obrázka.
- Vložte batérie do priehradky na batérie, pričom dbajte na symboly polarít (+ a –), ktoré musia byť zhodné so symbolmi v priehradke na batérie.
- Položte plochý záporný pól batérie na pružinu, zatlačte pružinu nadol a zároveň zasuňte kladný pól (+) batérie do diaľkového ovládača. Tento postup zopakujte pre druhú batériu a potom pevne nasadte kryt, kým nezacvakne na miesto.
- Ak chcete batérie vybrať, vytiahnite ich nechtom alebo plastovým nástrojom na kladnom konci pólu (+) a potom ich vyklopte podľa obrázka.



**VAROVANIE! Dôležité:** V diaľkovom ovládači nepoužívajte spolu nové a staré batérie alebo batérie rôznych typov (napr. alkalické a nealkalické batérie).

- Ak diaľkový ovládač nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie, aby ste zabránili korózii.
- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Vybité batérie sa musia z diaľkového ovládača vybrať a bezpečne zlikvidovať.
- Prípojky batérie sa nesmú skratovať.

#### ► S. 3, obr. 2

- Namierte diaľkový ovládač na prednú časť ovládacieho panela ventilátora, kde sa nachádza príjmač, a potom stlačte požadované tlačidlo.



**VAROVANIE! Dôležité:** Výrobok vždy používajte na rovnom, pevnom a stabilnom povrchu, aby ste zabránili jeho prevráteniu.

## Ovládací panel

► S. 4, obr. 3

- A. Zobrazenie rýchlosti ventilátora
- B. Rýchlosť ventilátora/číslo časovača
- C. Zobrazenie času automatického vypnutia
- D. Zobrazenie funkcie otáčania (zapnuté alebo vypnuté)
- E. Tlačidlo na zapnutie a vypnutie osvetlenia
- F. Tlačidlo pre rýchlosť ventilátora
- G. Tlačidlo na zapnutie a vypnutie
- H. Tlačidlo pre automatický čas vypnutia
- I. Tlačidlo pre funkciu otáčania (zapnuté alebo vypnuté)

## Iba ventilátor

- Rozviňte sieťový kábel, zapojte zástrčku do štandardnej zásuvky a zapnite zariadenie. Zaznie signálny tón a displej zostane prázdny.
- Stlačením tlačidla [⏻] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači zapnete ventilátor.
- Na displeji sa zobrazí úroveň rýchlosti 1 a rozsvieti sa symbol ventilátora [🌀].
- Ak chcete zvýšiť rýchlosť ventilátora, stlačte tlačidlo [↻] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači. Ventilátor zvýši rýchlosť na úroveň 2.
- Opätovným stlačením tlačidla [↻] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači zvýšite rýchlosť na úroveň 3.
- Opätovným stlačením tlačidla [↻] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači zvýšite rýchlosť na úroveň 4.
- Opätovným stlačením tlačidla [↻] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači obnovíte rýchlosť na úroveň 1.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo [⏻] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači.

## Ventilátor + funkcia otáčania (oscilácia):

- Ak je ventilátor už v prevádzke, stlačením tlačidla [🌀] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači aktivujete funkciu otáčania (oscilácie).
- Kontrolka [🌀] sa rozsvieti, aby signalizovala, že ventilátor je v režime otáčania.
- Ak chcete deaktivovať režim otáčania alebo zastaviť ventilátor v určitej polohe, stlačte tlačidlo [🌀] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači.

## Časovač automatického vypnutia

- Túto funkciu úspory energie použijete, ak chcete, aby sa zariadenie automaticky vyplo po 1 až 9 hodinách v 1-hodinových prírastkoch.
- Ak chcete vybrať čas vypnutia, stlačte raz tlačidlo [⏻] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači.
- Na displeji sa zobrazí „1h“, čo znamená, že ventilátor sa vypne približne po jednej hodine.



**Poznámka:** Počas prevádzky sa na displeji striedavo zobrazuje časovač a rýchlosť ventilátora.

- Každým ďalším stlačením tlačidla [⏻] na ovládacom paneli alebo na diaľkovom ovládači sa časovač prednastaví v 1-hodinových prírastkoch, a to až do maximálnej hodnoty 9 hodín. (9 hodín, kým sa ventilátor automaticky nevypne)

- Ak chcete časovač vypnúť alebo nastaviť nový čas, stlačte tlačidlo [⏻] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači, kým sa zobrazenie času prestane rozsvetovať – jeden krok po 9 hodinách.
- Stlačením tlačidla [🌀] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači vypnete zariadenie.

## Osvetlenie

- Ventilátor má na spodnej strane integrované LED svetlá, ktoré osvetľujú okolie ventilátora.
- Na zapnutie stlačte tlačidlo [🌞] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači.
- Na vypnutie znova stlačte tlačidlo [🌞] na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači.

## Čistenie:



**NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia!** Pred všetkými prácami na prístroji vyťahnite vždy sieťovú zástrčku.

- Vyčistite kryt čistou vlhkou handričkou a potom ho osušte.
- Ventilátor nikdy nestriekajte tekutinami a neponárajte ho do vody alebo iných tekutín.
- Na čistenie nepoužívajte horľavé kvapaliny, chemikálie, abrazívne čistiace prostriedky, ocelovú vlnu ani drôtenky.

## Zadná vetracia mriežka

► S. 4, obr. 1

- Pravidelne čistite zadnú mriežku prívodu vzduchu. Dbajte na to, aby sa neupchala.



**VAROVANIE! Dôležité:** Zariadenie nikdy nestriekajte tekutinami a neponárajte ho do vody alebo iných tekutín.

- Pred odstránením zadnej vetracej mriežky sa uistite, že je ventilátor odpojený od zdroja napájania.
- Na čistenie nepoužívajte horľavé kvapaliny, chemikálie, abrazívne čistiace prostriedky, ocelovú vlnu ani drôtenky.
- Zadnú mriežku prívodu vzduchu možno čistiť vysávačom a kefovým nadstavcom.
- Alternatívne možno mriežku na účely umývania odstrániť. Ak to chcete urobiť, zatlačte oba výstupky smerom nadol a potiahnite mriežku v hornej časti dopredu.

► S. 4, obr. 2

- Odstránenú zadnú vetraciu mriežku umyte v čistej teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom a nechajte ju úplne vyschnúť.
- Súčasne s odstránením zadnej vetracej mriežky vysajte mriežku prívodu vzduchu hlavného zariadenia vysávačom s kefovým nadstavcom, aby ste odstránili všetky chuchvalce.

► S. 5, obr. 6

- Zadnú ochrannú mriežku nasadte späť tak, že najprv zaháknete oba výstupky na spodnej strane mriežky do hlavného zariadenia. Potom zaklapnite hornú časť mriežky a pevne ju zaistíte.

## Uskladnenie, preprava

### Uschovanie

- Vypnite zariadenie a vyťahnite sieťovú zástrčku.

- Sieťový kábel je možné zvinúť a voľne umiestniť na základňu ventilátora. Kábel nezalamujte ani nenatiahajte.
- Zariadenie skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.

### Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

## Likvidácia

### Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie.

### Technické údaje

**Číslo výrobku** 370500, 370501

Menovité napätie 230 V~, 50 Hz

Menovitý výkon 70 W

Trieda ochrany II

### Informačné požiadavky

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prúd	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Príkon ventilátora	P	65,9	W
Servisný pomer	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Príkon v stave pohotovosti	PSB	0,20	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA	61,54	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3,44	m/s
Norma o meraní na zistenie servisného pomeru		IEC 60879:2019	
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie		OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY	

### Informácie o samostatných predradníkoch

Svetelný tok:	530 lm
Farebná teplota:	6500K
Maximálny výstupný výkon zdroja svetla:	6W
Typ svetelného zdroja:	LED
Účinnosť pri plnom zaťažení:	63,2%
Voľnobežný výkon:	0,5W
Vonkajšie rozmery v mm:	108 mm (hĺbka) × 102 mm (šírka) × 30 mm (výška)

Hmotnosť predradníka v gramoch bez obalu a bez ovládania svetla a nesvetelných komponentov:

Tento výrobok obsahuje jeden svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <F>.

covanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

### Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

## Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	30
Dla Państwa bezpieczeństwa	30
Rozpakowywanie i montaż	31
Przegląd urządzenia	31
Obsługa	31
Czyszczenie	32
Przechowywanie, transport	33
Utylizacja	33
Dane techniczne	33
Roszczenia gwarancyjne	63

## Przed rozpoczęciem użytkowania...

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego jako przenośny wentylator.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

### Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia!** Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



**OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń!** Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



**PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia!** Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!** Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



**Wskazówka:** Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

## Dla Państwa bezpieczeństwa

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazań bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.

- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego obciążeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zgniatać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.

- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

### Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzenie musi być ustawione na płaskim, poziomym podłożu. Dookoła urządzenia należy pozostawić wolną przestrzeń.
- Nie wolno stosować urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną.
- W bezpośredniej bliskości urządzenia nie mogą znajdować się przedmioty, które mogłyby zostać wciągnięte (np. zastony, rośliny).
- Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie wody ani innych cieczy.
- Urządzenia nie wolno użytkować w pomieszczeniach z wanną, prysznicem, basenem ani w pobliżu umywalk lub przyłączy wodnych.
- Nie należy używać produktu w miejscach tłustych lub zabrudzonych (np. w kuchni, zadymionych pomieszczeniach itp.), ponieważ otwory wentylacyjne mogą ulec zatkaniu.
- Należy pamiętać, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzeczyć jej zaleceń.

## Rozpakowywanie i montaż

### Rozpakowywanie

Rozpakować urządzenie i sprawdzić kompletność zestawu.

### Zakres dostawy



**Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

- Bezwmikowy wentylator podłogowy
- Pilot zdalnego sterowania
- Instrukcja użytkownika

### Przegląd urządzenia



**Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

#### ► Przegląd – str. 2

1. Wylot powietrza
2. Wyświetlacz
3. Panel obsługowy

4. Noga
5. Oświetlenie LED
6. Pilot zdalnego sterowania

## Obsługa

### Sprawdzić przed włączeniem!



**NIEBEZPIECZENSTWO! Uwaga, niebezpieczeństwo zranienia!** Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy podczas kontroli nie stwierdzono usterek. Jeżeli którakolwiek część jest uszkodzona, przed następnym użyciem konieczna jest jej wymiana.

Sprawdzić, czy urządzenie jest bezpieczne:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są pewnie zamocowane.

### Instrukcja obsługi



**OSTRZEŻENIE! Ważne:** Przed użyciem należy zapoznać się z sekcją „Instrukcje bezpieczeństwa”.

### Pilot zdalnego sterowania



**Wskazówka:** Baterie typu „1,5 V 2 × AAA” nie wchodzi w zakres dostawy.

Wentylator jest dostarczany z pilotem zdalnego sterowania, który zapewnia łatwą obsługę.

Funkcje pilota zdalnego sterowania odpowiadają przyciskom na wentylatorze.

#### ► Str. 3, ilustr. 1

- Aby włożyć lub wyjąć baterie, nacisnąć uchwyty kciukiem, aby otworzyć tylną część pilota, a następnie przesunąć pokrywę baterii do tyłu i zdjąć ją, jak pokazano na ilustracji.
- Włożyć baterie do komory baterii, zwracając uwagę na symbole biegunowości (+ i -), które muszą być zgodne z symbolami w komorze baterii.
- Umieścić płaski biegun ujemny baterii na sprężynie, docisnąć sprężynę i jednocześnie wepchnąć biegun dodatni (+) baterii do pilota. Powtórzyć tę czynność dla drugiej baterii, a następnie mocno założyć pokrywę, aż zatrzasknie się na swoim miejscu.
- Aby wyjąć baterie, podważyć je paznokciem lub plastikowym narzędziem od strony bieguna dodatniego (+), a następnie obrócić je, jak pokazano na rysunku.



**OSTRZEŻENIE! Ważne:** W pilocie zdalnego sterowania nie należy używać jednocześnie nowych i starych baterii ani baterii różnych typów (np. alkalicznych i niealkalicznych).

- Aby zapobiec korozji, należy wyjąć baterie, jeśli pilot zdalnego sterowania nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Baterie nieładowne nie mogą być ładowane.
- Puste baterie należy wyjąć z pilota zdalnego sterowania i zutylizować w bezpieczny sposób.
- Nie wolno zwierać zacisków baterii.

## ► Str. 3, ilustr. 2

- Skierować pilota w stronę przedniej części panelu sterowania wentylatora, gdzie znajduje się odbiornik, a następnie nacisnąć żądany przycisk.



**OSTRZEŻENIE! Ważne:** Zawsze używać produktu na równej, twardej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu.

**Panel obsługi**

## ► Str. 4, ilustr. 3

- A. Wyświetlacz prędkości wentylatora
- B. Prędkość wentylatora/numer timera
- C. Wyświetlacz czasu automatycznego wyłączenia
- D. Wyświetlacz funkcji obrotu (wł. lub wył.)
- E. Przycisk do włączania i wyłączania oświetlenia
- F. Przycisk prędkości wentylatora
- G. Przycisk włączania i wyłączania
- H. Przycisk czasu automatycznego wyłączenia
- I. Przycisk funkcji obrotu (wł. lub wył.)

**Tylko wentylator**

- Rozwinąć przewód zasilający, podłączyć wtyczkę do standardowego gniazdka elektrycznego i włączyć urządzenie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz pozostanie pusty.
- Nacisnąć przycisk [⏻] na panelu sterowania lub pilocie, aby włączyć wentylator.
- Na wyświetlaczu pojawi się poziom prędkości 1 i zaświeci się symbol wentylatora [🌀].
- Aby zwiększyć prędkość wentylatora, nacisnąć przycisk [↶] na panelu sterowania lub pilocie. Wentylator zwiększa prędkość do poziomu 2.
- Nacisnąć ponownie przycisk [↶] na panelu sterowania lub pilocie, aby zwiększyć prędkość do poziomu 3.
- Nacisnąć ponownie przycisk [↶] na panelu sterowania lub pilocie, aby zwiększyć prędkość do poziomu 4.
- Nacisnąć ponownie przycisk [↶] na panelu sterowania lub pilocie, aby zresetować prędkość do poziomu 1.
- Aby wyłączyć, nacisnąć przycisk [⏻] na panelu sterowania lub pilocie.

**Wentylator + funkcja obrotu (oscylacja):**

- Jeśli wentylator już działa, nacisnąć przycisk [↻] na panelu sterowania lub pilocie zdalnego sterowania, aby włączyć funkcję obrotu (oscylacji).
- Lampka kontrolna [🌀] świeci się, wskazując, że wentylator znajduje się w trybie obrotu.
- Aby wyłączyć tryb obrotowy lub zatrzymać wentylator w określonej pozycji, należy nacisnąć przycisk [⏻] na panelu sterowania lub pilocie zdalnego sterowania.

**Automatyczny wyłącznik czasowy**

- Ta funkcja oszczędzania energii służy do automatycznego wyłączenia urządzenia w odstępach 1-godzinnych po upływie od 1 do 9 godzin.
- Aby wybrać czas wyłączenia, nacisnąć raz przycisk [⏻] na panelu sterowania lub pilocie zdalnego sterowania.
- Na wyświetlaczu pojawi się „1h”, co oznacza, że wentylator wyłączy się po około godzinie.



**Wskazówka:** Podczas pracy wyświetlacz wyświetla na przemian timer i prędkość wentylatora.

- Każdorazowe naciśnięcie przycisku [🌀] na panelu sterowania lub pilocie zdalnego sterowania powoduje wydłużenie czasu timera o 1 godzinę, maksymalnie do 9 godzin. (9 godzin do automatycznego wyłączenia wentylatora)
- Aby wyłączyć timer lub ustawić nowy czas, nacisnąć przycisk [⏻] na panelu sterowania lub pilocie zdalnego sterowania, aż wyświetlacz przestanie świecić – kolejny krok po ustawieniu 9 godzin.
- Nacisnąć przycisk [⏻] na panelu sterowania lub pilocie, aby wyłączyć urządzenie.

**Oświetlenie**

- Na spodzie wentylatora znajdują się zintegrowane światła LED, które oświetlają obszar wokół wentylatora.
- Aby je włączyć, nacisnąć przycisk [🌞] na panelu sterowania lub pilocie.
- Aby wyłączyć, nacisnąć ponownie przycisk [🌞] na panelu sterowania lub pilocie.

**Czyszczenie**

**NIEBEZPIECZENSTWO! Uwaga, niebezpieczeństwo zranienia!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu zawsze należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Wyczyścić obudowę czystą, wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć ją.
- Nigdy nie spryskiwać wentylatora płynami i nie zanurzać go w wodzie ani innych płynach.
- Do czyszczenia nie wolno używać łatwopalnych płynów, chemikaliów, ściernych środków czyszczących, wełny stalowej ani gąbek ściernych.

**Tylna kratka wentylacyjna**

## ► Str. 4, ilustr. 1

- Regularnie czyścić tylną kratkę wlotu powietrza. Upewnić się, że nie jest zatkana.



**OSTRZEŻENIE! Ważne:** Nigdy nie spryskiwać urządzenia płynami i nie zanurzać go w wodzie ani innych płynach.

- Przed zdjęciem tylnej kratki wentylacyjnej należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilacza.
  - Do czyszczenia nie wolno używać łatwopalnych płynów, chemikaliów, ściernych środków czyszczących, wełny stalowej ani gąbek ściernych.
  - Tylna kratka wlotu powietrza może być czyszczona za pomocą odkurzacza i szczotki.
  - Alternatywnie kratkę można zdjąć w celu umycia. W tym celu należy nacisnąć oba zatrzaski w dół i pociągnąć górną część kratki do przodu.
- Str. 4, ilustr. 2
- Umyć zdjętą tylną kratkę wentylacyjną w czystej, ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

- Jednocześnie z wyjętą tylną kratką wentylacyjną odkurzyć kratkę wlotu powietrza urządzenia głównego za pomocą odkurzacza z nasadką szczotkową, aby usunąć kłaczki.

► *Str. 5, ilustr. 6*

- Założyć tylną osłonę, najpierw zaczepiając dwa zaczepy znajdujące się w dolnej części osłony o urządzenie główne. Następnie zamknąć górną część kratki i zablokować ją.

## Przechowywanie, transport

### Magazynowanie

- Urządzenie wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Kabel zasilający można zwinąć i umieścić luźno u podstawy wentylatora. Nie zginać ani nie napinać kabla.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

### Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzu-



cać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarzaniem poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

### Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

## Dane techniczne

<b>Numer artykułu</b>	<b>370500, 370501</b>
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	70 W
Stopień ochrony	II

### Wymagania informacyjne

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny strumień objętości	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Pobór mocy przez wentylator	P	65,9	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w stanie gotowości	PSB	0,20	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	61,54	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3,44	m/s

Norma pomiarowa dla określenia wartości eksploatacyjnej

Adres kontaktowy dla dalszych informacji

OBI Group Sourcing GmbH  
Albert-Einstein-Str. 7–9  
42929 Wermelskirchen  
GERMANY

### Informacje na temat oddzielnych modułów zasilających

Wiązka światła:	530 lm
Temperatura barwowa:	6500K
Maksymalna moc wyjściowa źródła światła:	6W
Typ źródła światła:	LED
Wydajność przy pełnym obciążeniu:	63,2%
Moc biegu jałowego:	0,5W

Wymiary zewnętrzne w mm: 108 mm (głębokość) × 102 mm (szerokość) × 30 mm (wysokość)

Masa modułu zasilającego w gramach, bez opakowania oraz bez elementów sterowania oświetleniem i elementów nieoświetleniowych:

Ten produkt jest wyposażony w źródło światła o klasie efektywności energetycznej <F>.

## Vsebina

Pred začetkom.....	34
Za vašo varnost .....	34
Odstranjevanje embalaže in montaža .....	35
Pregled naprave .....	35
Upravljanje .....	35
Čiščenje .....	36
Shranjevanje, transport .....	36
Odlaganje med odpadke .....	37
Tehnični podatki .....	37
Garancijski list .....	62

## Pred začetkom...

### Pravilna uporaba

Naprava je namenjena izključno za nekomercialno uporabo kot mobilni ventilator.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

### Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



**NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!** Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



**OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!** Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



**POZOR! Morebitna nevarnost poškodb!** Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi!** Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



**Nasvet:** Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

## Za vašo varnost

### Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

### Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

### Varnostna opozorila specifična za napravo

- Napravo morate postaviti na ravno vodoravno podlago in okoli nje mora biti prosto.

- Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
- Nikoli ne vstavljajte predmetov skozi zaščitno rešetko v napravo.
- Predmeti, ki bi se lahko uvlekli (npr. zavese, rastline), se ne smejo nahajati v neposredni bližini.
- Naprave nikoli ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.
- Naprava ne sme obratovati v prostorih, kjer se nahajajo kopalne kadi, kabine za prhanje, bazeni kot tudi v bližini korit za vodo ali priključkov za vodo.
- Izdelka ne uporabljajte v mastnih ali umazanih prostorih (npr. v kuhinji, zadimljenih prostorih itd.), saj se lahko prezračevalne reže zamašijo.
- Upoštevajte, da so premikajoči se deli lahko tudi za prežacevalnimi in odzračevalnimi odprtini.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

## Odstranjevanje embalaže in montaža

### Odstranjevanje embalaže

Odstranite embalažo naprave in jo preverite na popolnost.

### Obseg dobave



**Nasvet:** Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

- Talni ventilator brez rotorja
- Daljinski upravljalnik
- Navodila za uporabo

## Pregled naprave



**Nasvet:** Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

### ► Pregled – str. 2

1. Izpust za zrak
2. Razstavna miza
3. Upravljalna plošča
4. Stojna noga
5. LED-osvetljava
6. Daljinski upravljalnik

## Upravljanje

### Pred vklopom preverite!



**NEVARNOST! Pozor, nevarnost poškodb!** Napravo lahko uporabljate le, če med pregledovanjem naprave niste odkrili napak. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali je vidno poškodovana.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

## Navodila za uporabo



**OPOZORILO! Pomembno:** Pred uporabo preberite poglavje „Varnostna navodila“.

## Daljinski upravljalnik



**Nasvet:** Baterije tipa „1,5 V 2 × AAA“ niso vključene v obseg dobave.

Ventilatorju je priložen daljinski upravljalnik za lažje upravljanje.

Funkcije daljinskega upravljalnika ustrezajo gumbom na ventilatorju.

### ► Str. 3, sl. 1

- Če želite vstaviti ali odstraniti baterije, pritisnite na površino za palec, da odprete zadnjo stran daljinskega upravljalnika, nato potisnite pokrovček za baterije nazaj in ga dvignite, kot je prikazano na sliki.
- Vstavite baterije v predal za baterije in bodite pozorni na simbola polarnosti (+ in -), ki se morata ujemati s simboloma v predalu za baterije.
- Na vzmet položite ploščat negativni konec baterije, pritisnite vzmet navzdol in hkrati potisnite pozitivni konec (+) baterije v daljinski upravljalnik. To ponovite za drugo baterijo in nato trdno namestite pokrov, dokler se ne zaskoči.
- Če želite odstraniti baterije, jih z nohtom ali plastičnim orodjem izvlecite na pozitivnem koncu (+) in jih nato zavržite, kot je prikazano na sliki.



**OPOZORILO! Pomembno:** V daljinskem upravljalniku ne uporabljajte skupaj novih in starih baterij ali baterij različnih tipov (npr. alkalnih in nealkalnih baterij).

- Če daljinskega upravljalnika dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije, da preprečite koroziijo.
- Baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti, ne smete polniti.
- Izpraznjene baterije je treba odstraniti iz daljinskega upravljalnika in jih varno odvreči.
- Med priključki baterije ne sme priti do kratkega stika.

### ► Str. 3, sl. 2

- Daljinski upravljalnik usmerite na sprednjo stran nadzorne plošče ventilatorja, saj je tam nameščen sprejemnik, nato pa pritisnite želeni gumb.



**OPOZORILO! Pomembno:** Izdelek vedno uporabljajte na ravni, trdni in stabilni površini, da se ne prevrne.








## Upravljalna plošča

### ► Str. 4, sl. 3




- A. Prikaz hitrosti ventilatorja
- B. Številka hitrosti/časovnika ventilatorja
- C. Prikaz časa samodejnega izklopa
- D. Prikaz funkcije vrtenja (vključeno ali izklopljeno)
- E. Gumb za vklop in izklop osvetlitve
- F. Gumb za hitrost ventilatorja
- G. Gumb za vklop in izklop
- H. Gumb za čas samodejnega izklopa

## I. Gumb za funkcijo vrtenja (vklop ali izklop)


### Samo ventilator

- Odvijte napajalni kabel, priključite vtič v standardno stensko vtičnico in vklopite napravo. Zasliši se pisk in zaslon ostane prazen.
- Pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, da vklopite ventilator.
- Na zaslonu se prikaže stopnja hitrosti 1 in zasveti simbol ventilatorja .
- Če želite povečati hitrost ventilatorja, pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku. Ventilator poveča hitrost na stopnjo 2.
- Ponovno pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, da povečate hitrost na stopnjo 3.
- Ponovno pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, da povečate hitrost na stopnjo 4.
- Ponovno pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, da ponovno nastavite hitrost na stopnjo 1.
- Za izklop pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku.

### Ventilator + funkcija vrtenja (oscilacija):




- Če ventilator že deluje, pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, da aktivirate funkcijo vrtenja (oscilacijo).
- Svetlobni indikator  zasveti, da je ventilator v načinu vrtenja.
- Če želite izklopiti način vrtenja ali ustaviti ventilator v določenem položaju, pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku.

### Časovnik samodejnega izklopa



- To funkcijo varčevanja z energijo uporabite, če želite, da se naprava samodejno izklopi po 1 do 9 urah v korakih po 1 uro.
- Če želite izbrati čas izklopa, enkrat pritisnete gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku.
- Na zaslonu se prikaže „1h“, kar pomeni, da se ventilator izklopi po približno eni uri.



**Nasvet:** Med delovanjem se na zaslonu izmenično prikazujeta časovnik in hitrost ventilatorja.

- Vsakič, ko pritisnete gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, se časovnik premakne za 1 uro do največ 9 ur. (9 ur do samodejnega izklopa ventilatorja)
- Če želite izklopiti časovnik ali nastaviti nov čas, pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, dokler se prikaz časa ne prižge več – en korak po 9 urah.
- Pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, da izklopite napravo.

### Razsvetljava

- Ventilator ima na spodnji strani vgrajene luči LED, ki osvetljujejo okolico ventilatorja.
- Za vklop pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku.
- Za izklop znova pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku.

## Čiščenje



**NEVARNOST! Pozor, nevarnost poškodb!** Pred vsakršnimi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.

- Ohišje očistite s čisto, vlažno krpo in ga nato posušite.
- Ventilatorja nikoli ne škropite s tekočinami in ga ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Za čiščenje ne uporabljajte vnetljivih tekočin, kemikalij, abrazivnih čistil, jeklene volne ali čistilnih blazinic.

### Zadnja prezračevalna rešetka

#### ► Str. 4, sl. 1

- Redno čistite zadnjo rešetko za dovod zraka. Poskrbite, da se ne zamaši.



**OPOZORILO! Pomembno:** Naprave nikoli ne škropite s tekočinami in ga ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

- Preden odstranite zadnjo prezračevalno rešetko, se prepričajte, da je ventilator odklopljen iz električnega omrežja.
- Za čiščenje ne uporabljajte vnetljivih tekočin, kemikalij, abrazivnih čistil, jeklene volne ali čistilnih blazinic.
- Zadnjo rešetko za dovod zraka lahko očistite s sesalnikom in nastavkom s krtačo.
- Za pranje lahko rešetko tudi odstranite. To storite tako, da pritisnete dva jezička navzdol in rešetko na vrhu povlečete naprej.
- Str. 4, sl. 2
- Odstranjeno zadnjo prezračevalno rešetko operite v čisti, topli vodi z blagim detergentom in pustite, da se popolnoma posuši.
- Hkrati z odstranitvijo zadnje prezračevalne rešetke s sesalnikom in nastavkom s krtačo posežite rešetko za dovod zraka glavne enote, da odstranite morebitna vlakna.
- Str. 5, sl. 6
- Ponovno pritrdite zadnjo zaščitno rešetko tako, da najprej zataknete dva jezička na spodnji strani rešetke v glavno enoto. Nato zaprite zgornji del rešetke in jo varno zaklenite.

## Shranjevanje, transport

### Shranjevanje

- Izklopite napravo in odklopite vtič iz vtičnice.
- Omrežni kabel lahko zvijete in ga prosto položite na podnožje ventilatorja. Kabla ne upogibajte ali stiskajte.
- Napravo shranjujte na hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu.

### Transport

- Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

## Odlaganje med odpadke

### Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjnih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

### Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



## Tehnični podatki

**Številka artikla** 370500, 370501

Nazivna napetost 230 V~, 50 Hz

Nazivna moč 70 W

Razred zaščite II

### Potrebne informacije

Oznaka	Simbol	Vrednost	Enota
Največji volumenski tok	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Vhodna moč ventilatorja	P	65,9	W
Servisno razmerje	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Vhodna moč pri obratovalni pripravljenosti	PSB	0,20	W
Raven zvočnega hrupa ventilatorja	LWA	61,54	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	3,44	m/s
Merilni standard za določitev servisnega razmerja	IEC 60879:2019		
Kontaktni naslov za nadaljnje informacije	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

### Informacije o ločenih predstikalnih napravah

Svetlobni tok: 530 lm

Barvna temperatura: 6500K

Največja izhodna moč svetlobnega vira:

Vrsta svetlobnega vira: LED

Učinkovitost pri polni obremenitvi:

Moč v prostem teku: 0,5W

Zunanje mere v mm: 108 mm (globina) × 102 mm (širina) × 30 mm (višina)

Teža predstikalne naprave v gramih, brez embalaže in brez delov za upravljanje svetlobe ter delov, ki niso namenjeni osvetlitvi: 52g

Ta izdelek vsebuje en svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti <F>.

## Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzáfazdene...	38
Biztonsága érdekében	38
Kicsomagolás és összeszerelés	39
Az Ön készülékének áttekintése	39
Kezelés	39
Tisztítás	40
Tárolás, szállítás	41
Selejtezés	41
Műszaki adatok	41
Jótállási jegy	63

## Mielőtt hozzáfazdene...

### Rendeltetészerű használat

A ventilátort kizárólag nem üzemi célú mobil használatra tervezték.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

### Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



**VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély!** Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



**FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély!** Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



**VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély!** Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



**FIGYELEM! A készülék megsérülhet!** Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



**Megjegyzés:** Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

## Biztonsága érdekében

### Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

### Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábel egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.

- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

### A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A készüléknek sík, vízszintes körfelületen kell állnia.
- Tilos a készüléket szabadban működtetni.
- Soha ne dugjon be semmilyen tárgyat a készülék védőrácsán.
- Beszívható tárgyak (pl. függönyök, növények), nem lehetnek a készülék közvetlen közelében.
- Soha ne tegye ki víznek vagy egyéb folyadéknak a készüléket.
- A készüléket soha nem szabad fürdőkádát, zuhanyzót vagy úszómedencét tartalmazó helyiségben valamint mosdó vagy vízbekötés közelében üzemeltetni.
- Ne használja a terméket olajos vagy piszkos helyeken (pl. konyha, füstös helyiségek stb.), mivel a szellőzőnyílások eltömődhetnek.
- Ügyeljen arra, hogy még a szellőztetőnyílások mögött is lehetnek mozgó alkatrészek.
- A készüléken található jelzéseket tilos levenni vagy letakarni! A készüléken a már nem olvasható utasításokat azonnal ki kell cserélni!



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa be a használati utasításban foglaltakat!

## Kicsomagolás és összeszerelés

### Kicsomagolás

Csomagolja ki a készüléket és nézze meg, hogy minden eleme meglegyen.

### Szállítási terjedelem



**Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

- Rotor nélküli padlóventilátor
- Távirányító
- Használati útmutató

## Az Ön készülékének áttekintése



**Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

### ▶ Áttekintés – 2. old.

1. Levegőkimenet
2. Kijelző
3. Kezelőfelület
4. Tartólab
5. LED világítás
6. Távirányító

## Kezelés

### Bekapcsolás előtt végezzen ellenőrzést!



**VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély!** A készülék csak akkor helyezhető üzembe, ha az ellenőrzése során nem fedeztünk fel rajta hibákat. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.

### Használati utasítás



**FIGYELMEZTETÉS! Fontos:** Használat előtt olvassa el a „Biztonsági tudnivalók” című részt.

### Távirányító



**Megjegyzés:** Az elemeket (1,5 V 2 × AAA) a csomag nem tartalmazza.

A ventilátor a kezelés megkönnyítése érdekében távirányítóval van ellátva.

A távirányító funkciói megfelelnek a ventilátoron lévő gomboknak.

### ▶ 3. old., 1. ábra

- Az elemek behelyezéséhez vagy eltávolításához nyomja meg a hüvelykujjra markolatot, és nyissa ki a távirányító hátlapját, majd csúsztassa hátrafelé az elemtartó rekesz fedelét, és emelje le a képen látható módon.
- Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe, ügyelve a polaritásjelekre (+ és -), amelyeknek meg kell egyezniük az elemtartó rekeszben lévő jelekkel.
- Helyezze az elem lapos negatív pólusú végét a rugóra, nyomja le a rugót, és ezzel egyidejűleg tolja be az elem pozitív pólusú végét (+) a távirányítóba. Ismétlje meg ezt a második elemmel, majd határozott mozdulattal helyezze vissza a fedelet, amíg az a helyére nem kattán.
- Az elemek eltávolításához a körmével vagy egy műanyag szerszámmal billentse ki őket a pozitív pólusú végüknél (+), majd a képen látható módon fordítsa ki őket.



**FIGYELMEZTETÉS! Fontos:** Ne használjon a távirányítóban új és régi elemeket, illetve különböző típusú elemeket (pl. alkáli elemeket és nem alkáli elemeket) egyszerre.

- A korrózió elkerülése érdekében vegye ki az elemeket, ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja.
- A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni.
- Az üres elemeket ki kell venni a távirányítóból, és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- Az elem csatlakozóit nem szabad rövidre zárn.

### ▶ 3. old., 2. ábra

- Irányítsa a távirányítót a ventilátor vezérlőpaneljének elejére, mivel ott található a vevőegység, majd nyomja meg a kívánt gombot.



**FIGYELMEZTETÉS! Fontos:** A termék felborulását elkerülendő azt mindig vízszintes, szilárd és stabil felületen működtesse.

## Kezelőfelület

► 4. old., 3. ábra

- A. A ventilátor fordulatszámának kijelzése
- B. Ventilátor-fordulatszám/időzítő száma
- C. Az automatikus kikapcsolási idő kijelzése
- D. Oszcillálófunkció kijelzése (be- vagy kikapcsolva)
- E. Gomb a világítás be- és kikapcsolásához
- F. A ventilátor-fordulatszám gombja
- G. Be-/kikapcsológomb
- H. Gomb az automatikus kikapcsolási időhöz
- I. Gomb az oszcillálófunkcióhoz (be- vagy kikapcsolva)

## Csak ventilátor

- Tekerje ki a hálózati kábelt, csatlakoztassa a csatlakozódugót egy szabványos konnektorhoz, majd kapcsolja be a készüléket. Egy hangjelzés hallható, és a kijelző üres marad.
- A ventilátor bekapcsolásához nyomja meg a [⏻] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón.
- A kijelzőn megjelenik az 1. fordulatszám-fokozat, és világít a [1] ventilátor szimbólum.
- A ventilátor fordulatszámának növeléséhez nyomja meg a [↗] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón. A ventilátor a 2. fokozatra növeli a fordulatszámot.
- Nyomja meg újra a [↗] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón a fordulatszám 3. fokozatra növeléséhez.
- Nyomja meg újra a [↗] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón a fordulatszám 4. fokozatra növeléséhez.
- Nyomja meg újra a [↗] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón a fordulatszám 1. fokozatra történő visszaállításához.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg a [⏻] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón.

## Ventilátor + forgási funkció (oszcilláció):

- Ha a ventilátor már üzemel, nyomja meg a [↻] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón a forgási funkció (oszcilláció) aktiválásához.
- A [↻] jelzőfény világít, és jelzi, hogy a ventilátor oszcilláló üzemmódban van.
- Az oszcilláló üzemmód kikapcsolásához vagy a ventilátor egy bizonyos pozícióban történő leállításához nyomja meg a [↻] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón.

## Automatikusan kikapcsolási időzítő

- Használja ezt az energiatakarékos funkciót, ha azt szeretné, hogy a készülék 1-9 óra elteltével automatikusan kikapcsoljon (1 órás lépésekben állítható).
- A kikapcsolási idő kiválasztásához nyomja meg egyszer a [⌚] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón.

- A kijelzőn az „1h” felirat jelenik meg, ami azt jelenti, hogy a ventilátor körülbelül egy óra elteltével kikapcsol.



**Megjegyzés:** Működés közben a kijelző váltakozik az időzítő és a ventilátor-fordulatszám kijelzése között.

- Minden alkalommal, amikor megnyomja a [⏻] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón, az időzítő 1 órás lépésekben halad előre, legfeljebb 9 óráig. (9 óra a ventilátor automatikus kikapcsolásáig)
- Az időzítő kikapcsolásához vagy új idő beállításához nyomja meg a [⌚] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón, amíg az időkijelző már nem világít – egy lépéssel a 9 órás beállítás után.
- Nyomja meg a [⏻] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón a készülék kikapcsolásához.

## Világítás

- A ventilátor alján beépített LED-lámpák világítják meg a ventilátor körüli területet.
- A bekapcsolásukhoz nyomja meg a [💡] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón.
- A kikapcsolásukhoz nyomja meg újra a [💡] gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón.

## Tisztítás



**VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély!** Mielőtt bármilyen munkálatot végezne a készüléken, mindig húzza ki a hálózati dugaszt.

- Tisztítsa meg a burkolatot egy tiszta, nedves ruhával, majd szárítsa meg.
- Soha ne permetezzen folyadékokat a ventilátorra, és ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon a tisztításhoz gyúlékony folyadékokat, vegyszereket, súrolószert, acélgypapot vagy súrolószivacsot.

## Hátsó szellőzórács

► 4. old., 1. ábra

- Rendszeresen tisztítsa meg a hátsó szellőzórácsot. Ügyeljen arra, hogy ne tömődjön el.



**FIGYELMEZTETÉS! Fontos:** Soha ne permetezzen folyadékokat a készülékre, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

- A hátsó szellőzórács eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor le van választva az elektromos hálózatról.
- Ne használjon a tisztításhoz gyúlékony folyadékokat, vegyszereket, súrolószert, acélgypapot vagy súrolószivacsot.
- A hátsó szellőzórács porszívóval és kefésszel tisztítható.
- Alternatív megoldásként a rács mosás céljából eltávolítható. Ehhez nyomja le a két fület, és húzza előre a rács felső részét.
- 4. old., 2. ábra
- Mossa le az eltávolított hátsó szellőzórácsot tiszta, meleg vízzel és kimélő hatású tisztítószerezrel, majd hagyja teljesen megszáradni.

– A hátsó szellőzőrács eltávolításával egyidejűleg porszívóval és kefés tartozékkal porszívózza le a főegység szellőzőrácsát, hogy eltávolítsa a szöszöket.

▶ 5. old., 6. ábra

– Illessze vissza a hátsó védőrácsot úgy, hogy először a rács alján lévő két fület akasztja be a főegységbe. Ezután illessze a helyére a rács tetejét, és rögzítse biztonságosan.

## Tárolás, szállítás

### Tárolás

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati kábel lazán feltekerve elhelyezhető a ventilátor talpán. Ne hajlítsa meg, és ne húzza szorosra a kábelt.
- A készüléket hűvös, száraz, jól szellőző helyen tárolja.

### Szállítás

- Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

## Selejtezés

### A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket



nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

### A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



## Műszaki adatok

<b>Cikkszám</b>	<b>370500, 370501</b>
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	70 W
Védelmi osztály	II

### Információ követelmények

Bezeichnung	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális térfogatáram	F	19,08	m³/perc
Ventilátor teljesítményfelvétel	P	65,9	W
Szerviz arány	SV	0,29	(m³/perc)/W
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	PSB	0,20	W
Ventilátor hangteljesítményszint	LWA	61,54	dB(A)
Maximális légsebesség	c	3,44	m/mp
Mérési szabvány a szerviz arány meghatározásához	IEC 60879:2019		
Kapcsolattartási cím további információkhoz	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

### A különálló előtétkészülékekre vonatkozó információk

Fényáram:	530 lm
Színhőmérséklet:	6500K
A fényforrás maximális kimeneti teljesítménye:	6W
Fényforrás típusa:	LED
Hatásfok teljes terhelés mellett:	63,2%
Üresjáratú teljesítmény:	0,5W

Külső méretek mm-ben: 108 mm (mélység) × 102 mm (szélesség) × 30 mm (magasság)

Az előtétkészülék súlya grammban, csomagolás nélkül, fényszabályozó és nem világító alkatrészek nélkül:

52g

Ez a termék egy <F> energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

## Kazalo

Prije nego što počnete...	42
Za Vašu sigurnost	42
Raspakiranje i montaža	43
Pregled Vašeg uređaja	43
Korištenje	43
Čišćenje	44
Skladištenje, transport	44
Odlaganje na otpad	45
Tehnički podatci	45
Prava na žalbu	63

## Prije nego što počnete...

### Namjenska upotreba

Uređaj je isključivo namijenjen nekomercijalnoj upotrebi kao pokretni ventilator.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zlouporaba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

### Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koristite se slijedeći simboli:



**OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda!** Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



**UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda!** Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



**OPREZ! Eventualna opasnost od povreda!** Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



**PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja!** Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



**Uputa:** Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

## Za Vašu sigurnost

### Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek radite sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

### Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranom od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštrih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe proverite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije pripočavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

## Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaj se mora postaviti na vodoravnu podlogu tako da bude slobodan sa svih strana.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Nikada ne gurajte predmete u uređaj kroz zaštitnu rešetku.
- Predmeti koje se mogu privući (npr. zavjese, biljke), ne smiju se nalaziti u neposrednoj blizini.
- Uređaj se ne smije izlagati vodi ili drugom tekućinama.
- Uređaj se ne smije puštati u rad u prostorijama u kojima se nalazi kada za kupanje, tuš ili bazen niti u blizini umivaonika ili vodovodnih priključaka.
- Ne koristite proizvod u masnim ili prljavim prostorijama (npr. kuhinja, zadimljene prostorije itd.) jer se ventilacijski otvori mogu začepiti.
- Obratite pažnju na to da se kretajući dijelovi mogu nalaziti i iza otvora za izlaz/ulaz zraka.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za upotrebu.

## Raspakiranje i montaža

### Raspakiranje

Raspakirajte proizvod i ispitajte njegovu potpunost.

### Opseg isporuke



**Uputa:** Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

- Podni ventilator bez rotora
- Daljinski upravljač
- Uputstvo za upotrebu

## Pregled Vašeg uređaja



**Uputa:** Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

### ► Pregled – str. 2

1. Izlaz zraka
2. Ekran
3. Upravljačko polje
4. Nožica postolja
5. LED rasvjeta
6. Daljinski upravljač

## Korištenje

### Kontrola prije uključivanja!



**OPASNOST! Oprez, opasnost od ozljeda!** Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga zamijenite prije sljedeće upotrebe.

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.

- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

### Uputstvo za upotrebu



**UPOZORENJE! Važno:** Molimo pročitajte odjeljak "Sigurnosne upute" prije upotrebe.

### Daljinski upravljač



**Uputa:** Baterije tipa "1,5 V 2 × AAA" nisu uključene.

Ventilator dolazi s daljinskim upravljačem radi lakšeg korištenja.

Funkcije daljinskog upravljača odgovaraju tipkama na ventilatoru.

#### ► Str. 3, sl. 1

- Da biste umetnuli ili izvadili baterije, pritisnite oslonac za palac da biste otvorili stražnju stranu daljinskog upravljača, zatim pomaknite poklopac baterije unazad i podignite ga kao što je prikazano.
- Umetnite baterije u odjeljak za baterije, pazeci da simboli polariteta (+ i -) odgovaraju onima unutar odjeljka za baterije.
- Postavite ravni negativni pol baterije na oprugu, pritisnite oprugu prema dolje i istovremeno gurnite pozitivni pol (+) baterije u daljinski upravljač. Ponovite ovaj postupak za drugu bateriju, a zatim čvrsto vratite poklopac dok ne klikne na mjesto.
- Da biste izvadili baterije, izvucite ih na pozitivnom kraju (+) pomoću nokta ili plastičnog alata, a zatim ih okrenite prema van kao što je prikazano.



**UPOZORENJE! Važno:** Ne koristite zajedno nove i stare baterije ili baterije različitih tipova (npr. alkalne i nealkalne baterije) u daljinskom upravljaču.

- Da biste spriječili koroziju, izvadite baterije ako daljinski upravljač nećete koristiti duži vremenski period.
- Nepunjive baterije se ne smiju puniti.
- Prazne baterije moraju se izvaditi iz daljinskog upravljača i odložiti na siguran način.
- Baterijski priključci ne smiju biti skraćivati.

#### ► Str. 3, sl. 2

- Usmjerite daljinski upravljač prema prednjoj strani kontrolne ploče ventilatora, gdje se nalazi prijemnik, a zatim pritisnite željeno dugme.



**UPOZORENJE! Važno:** Proizvod uvijek koristite na ravnoj, čvrstoj i stabilnoj površini kako biste spriječili njegovo prevrtanje.

### Upravljačko polje

#### ► Str. 4, sl. 3

- A. Indikator brzine ventilatora
- B. Brzina ventilatora/tajmer ventilatora
- C. Indikator vremena automatskog isključivanja
- D. Indikator za funkciju zakretanja (uključeno ili isključeno)
- E. Dugme za uključivanje i isključivanje osvetljenja
- F. Dugme brzine ventilatora
- G. Dugme za uključivanje i isključivanje

H. Dugme automatskog isključivanja

I. Dugme za funkciju zakretanja (uključeno ili isključeno)

### Samo ventilator

- Odmotajte kabel za napajanje, priključite utikač u standardnu utičnicu i uključite uređaj. Oglašava se zvučni signal, a ekran ostaje prazan.
- Pritisnite dugme [⏻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču da biste uključili ventilator.
- Na displeju se prikazuje nivo brzine 1, a simbol ventilatora [🌀] se pali.
- Da biste povećali brzinu ventilatora, pritisnite dugme [↻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču. Ventilator povećava brzinu na nivo 2.
- Ponovo pritisnite dugme [↻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču da biste povećali brzinu na nivo 3.
- Ponovo pritisnite dugme [↻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču da biste povećali brzinu na nivo 4.
- Ponovo pritisnite dugme [↻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču da biste resetovali brzinu na nivo 1.
- Da biste isključili uređaj, pritisnite dugme [⏻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču.

### Ventilator + funkcija zakretanja ventilatora (oscilacija):

- Ako ventilator već radi, pritisnite dugme [🌀] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču da biste aktivirali funkciju zakretanja (oscilacije).
- Indikatorska lampica [🌀] se pali, što ukazuje na to da je ventilator u režimu zakretanja.
- Da biste deaktivirali režim zakretanja ili zaustavili ventilator u određenom položaju, pritisnite dugme [🌀] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču.

### Tajmer za automatsko isključivanje

- Koristite ovu funkciju za uštedu energije ako želite da se uređaj automatski isključuje nakon 1 do 9 sati u intervalima od 1 sata.
- Da biste izabrali vreme isključivanja, jednom pritisnite dugme [⌚] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču.
- Na displeju se prikazuje "1h", što znači da će se ventilator isključiti nakon otprilike jednog sata.



**Uputa:** Tokom rada, na ekranu se naizmjenično prikazuju tajmer i brzina ventilatora.

- Svaki sljedeći pritisak na dugme [⌚] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču pomiče tajmer napred u koracima od 1 sata, do maksimalno 9 sati. (9 sati dok se ventilator automatski ne isključuje)
- Da biste isključili tajmer ili postavili novo vrijeme, pritisnite dugme [⌚] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču dok se prikaz vremena ne ugasi – jedan korak nakon 9 sati.
- Pritisnite dugme [⏻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču da biste isključili uređaj.

### Rasvjeta

- Ventilator ima integrirana LED svjetla na donjoj strani koja osvijetljavaju područje oko ventilatora.

- Da biste usključili uređaj, pritisnite dugme [⏻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču.
- Da biste isključili uređaj, ponovo pritisnite dugme [⏻] na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču.

### Čišćenje



**OPASNOST! Oprez, opasnost od ozljeda!** Prije svih radova na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.

- Obrišite kućište čistom, vlažnom krpom i temeljito osušite.
- Nikada ne prskajte ventilator tekućinama, niti ga uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite zapaljive tekućine, kemikalije, abrazivna sredstva, čeličnu vunu ili abrazivne spužve za čišćenje.

### Stražnja ventilacijska rešetka

► Str. 4, sl. 1

- Redovno čistite usisnu rešetku zraka na stražnjoj strani. Pazite da se ne začepi.



**UPOZORENJE! Važno:** Nikada ne prskajte uređaj tekućinama, niti ga uranjajte u vodu ili druge tekućine.

- Prije skidanja stražnje ventilacijske rešetke provjerite je li ventilator isključen iz napajanja.
- Ne koristite zapaljive tekućine, kemikalije, abrazivna sredstva, čeličnu vunu ili abrazivne spužve za čišćenje.
- Stražnja usisna rešetka zraka može se očistiti usisivačem i nastavkom za četku.
- Alternativno, rešetka se može ukloniti radi pranja. Da biste to uradili, pritisnite dva jezička prema dolje i povucite vrh rešetke prema naprijed.

► Str. 4, sl. 2

- Operite uklonjenu rešetku stražnjeg ventilacijskog otvora u čistoj, toploj vodi s blagim deterdžentom i ostavite da se potpuno osuši.
- Istovremeno sa skidanjem stražnje ventilacijske rešetke, usisajte usisnu rešetku zraka glavne jedinice usisivačem i nastavkom za četku kako biste uklonili dlake.

► Str. 5, sl. 6

- Ponovo pričvrstite stražnju zaštitnu rešetku tako što ćete prvo zakačiti dva jezička na donjoj strani rešetke na glavnu jedinicu. Zatim preklopite gornji dio rešetke i zaključajte je na siguran način.

### Skladištenje, transport

#### Odlaganje

- Isključite uređaj i izvucite napojni kabel iz utičnice.
- Kabel za napajanje se može namotati i labavo postaviti na podnožje ventilatora. Ne savijajte ili vucite kabel.
- Uređaje skladištite na hladnom, suhom dobro prozračenom mjestu.

#### Transport

- Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

## Odlaganje na otpad

### Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

### Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

## Tehnički podatci

<b>Broj artikla</b>	<b>370500, 370501</b>
Nominalni napon	230 V~, 50 Hz
Nominalna snaga	70 W
Klasa zaštite	II

### Zahtjevi za informacije

Naziv	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalna struja protoka	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-potrošnja	P	65,9	W
Odnos maksimalnog protoka i potrošnje energije ventilatora	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja u stanju pripravnosti	PSB	0,20	W
Nivo jačine zvuka ventilatora	LWA	61,54	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	3,44	m/s
Standard mjerenja za određivanje odnosa maksimalnog protoka i potrošnje energije ventilatora	IEC 60879:2019		
Kontaktna adresa za ostale informacije	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

### Informacije o odvojenim prethodnim elektronskim prigušnicama

Svjetlosni fluks:	530 lm
Temperatura boje:	6500K
Maksimalna izlazna snaga izvora svjetlosti:	6W
Vrsta izvora svjetlosti:	LED
Stepen efikasnosti pod punim opterećenjem:	63,2%
Snaga u praznom hodu:	0,5W
Vanjske dimenzije u mm:	108 mm (dubina) × 102 mm (širina) × 30 mm (visina)

Težina elektronske prigušnice uređaja u gramima, bez ambalaže i bez dijelova za kontrolu svjetla i dijelova koji nisu dio rasvjete:

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske efikasnosti <F>.

## Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	46
Για την ασφάλειά σας	46
Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση	47
Η συσκευή σας συνοπτικά	47
Χειρισμός	47
Καθαρισμός	48
Αποθήκευση, μεταφορά	49
Διάθεση στα απορρίμματα	49
Τεχνικά στοιχεία	49
Εγγύηση	62

## Πριν ξεκινήσετε...

### Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως φορητός ανεμιστήρας.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εισώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιθύμητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

### Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επίσημονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!** Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



**Υπόδειξη:** Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

## Για την ασφάλειά σας

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρουσίες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίξτε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κόψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.

- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχανήμα άνευ ρεύματος.

### Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Η συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερη από όλες τις πλυερές και τοποθετημένη σε μια επίπεδη, οριζόντια βάση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί στο ύπαιθρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα στη συσκευή μέσα από το προστατευτικό πλέγμα.
- Αντικείμενα τα οποία μπορεί να τραβηχτούν (π.χ. κουρτίνες, φυτά) δεν επιτρέπεται να βρίσκονται στο άμεσο περιβάλλον της συσκευής.
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε δωμάτια με μπιανέρα, ντουζιέρα ή πισίνα, καθώς και κοντά σε νιπτήρες ή συνδέσεις νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε λιπαρούς ή βρώμικους χώρους (π.χ. κουζίνα, δωμάτια με καπνό κ.λπ.), καθώς οι σχισμές αερισμού μπορεί να φράζουν.
- Λάβετε υπόψη ότι πίσω από τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού μπορεί να βρίσκονται επίσης κινούμενα τμήματα.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον αναγνώσιμες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

## Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση

### Αποσυσκευασία

Αποσυσκευάστε το προϊόν και ελέγξτε την πληρότητα.

### Παραδοτέος εξοπλισμός



**Υπόδειξη:** Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

- Ανεμιστήρας δαπέδου χωρίς ρότορα
- Τηλεχειριστήριο
- Οδηγίες χρήσης

## Η συσκευή σας συνοπτικά



**Υπόδειξη:** Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

### ► Επισκόπηση – σελ. 2

1. Άνοιγμα εξόδου αέρα
2. Οθόνη
3. Πίνακας ελέγχου
4. Βάση
5. Φωτισμός LED
6. Τηλεχειριστήριο

## Χειρισμός

### Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού!** Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν κατά τον έλεγχό της δεν εντοπίζονται σφάλματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.

### Οδηγίες χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σημαντικό:** Διαβάστε την ενότητα «Οδηγίες ασφαλείας» πριν από τη χρήση.

### Τηλεχειριστήριο



**Υπόδειξη:** Οι μπαταρίες τύπου «1,5 V 2 × AAA» δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Ο ανεμιστήρας παρέχεται με τηλεχειριστήριο για εύκολη λειτουργία.

Οι λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου αντιστοιχούν στα κουμπιά του ανεμιστήρα.

### ► Σελ. 3, εικ. 1

- Για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, πιέστε τη λαβή αντίχειρα για να ανοίξετε το πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου και, στη συνέχεια, σύρετε το κάλυμμα των μπαταριών προς τα πίσω και αναστήστε το, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών, προσέχοντας τα σύμβολα πολικότητας (+ και -), τα οποία πρέπει να ταιριάζουν με αυτά της θήκης μπαταριών.
- Τοποθετήστε το επίπεδο άκρο του αρνητικού πόλου της μπαταρίας στο ελατήριο, πιέστε το ελατήριο προς τα κάτω και ταυτόχρονα στρώστε το άκρο του θετικού πόλου (+) της μπαταρίας μέσα στο τηλεχειριστήριο. Επαναλάβετε για τη δεύτερη μπαταρία και, στη συνέχεια, τοποθετήστε σταθερά το κάλυμμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, βγάλετε τις με το νύχι σας ή με ένα πλαστικό εργαλείο από το θετικό άκρο του πόλου (+) και, στη συνέχεια, περιστρέψτε τις όπως φαίνεται στην εικόνα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σημαντικό:** Μην χρησιμοποιείτε μαζί νέες και παλιές μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων (π.χ. αλκαλικές και μη αλκαλικές μπαταρίες) στο τηλεχειριστήριο.

- Για να αποφύγετε τη διάβρωση, αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των συνδέσεων μπαταρίας.

### ► Σελ. 3, εικ. 2

- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο στο μπροστινό μέρος του πίνακα ελέγχου του ανεμιστήρα, καθώς εκεί βρίσκεται ο δέκτης, και στη συνέχεια πατήστε το επιθυμητό κουμπί.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σημαντικό:** Λειτουργείτε πάντα το προϊόν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, για να αποφύγετε την ανατροπή του.

### Πίνακας ελέγχου

#### ► Σελ. 4, εικ. 3

- A. Ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα
- B. Ταχύτητα/αριθμός χρονοδιακόπτη ανεμιστήρα
- C. Ένδειξη χρόνου αυτόματης απενεργοποίησης

- D. Ένδειξη λειτουργίας περιστροφής (ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση)
- E. Κουμπί ενεργοποίησης και απενεργοποίησης του φωτισμού
- F. Κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα
- G. Κουμπί ενεργοποίησης και απενεργοποίησης
- H. Κουμπί χρόνου αυτόματης απενεργοποίησης
- I. Κουμπί λειτουργίας περιστροφής (ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση)

### Μόνο ανεμιστήρας

- Ξετυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο, συνδέστε το βύσμα σε μια τυπική πρίζα τούχου και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη παραμένει κενή.
- Πατήστε το κουμπί [⏻] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα.
- Στην οθόνη εμφανίζεται το επίπεδο ταχύτητας 1 και ανάβει το σύμβολο του ανεμιστήρα [S].
- Για να αυξήσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα, πατήστε το κουμπί [S] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο. Ο ανεμιστήρας αυξάνει την ταχύτητά του στο επίπεδο 2.
- Πατήστε ξανά το κουμπί [S] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο για να αυξήσετε την ταχύτητα στο επίπεδο 3.
- Πατήστε ξανά το κουμπί [S] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο για να αυξήσετε την ταχύτητα στο επίπεδο 4.
- Πατήστε ξανά το κουμπί [S] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο, για να επαναφέρετε την ταχύτητα στο επίπεδο 1.
- Για απενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί [⏻] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο.

### Ανεμιστήρας + λειτουργία περιστροφής (ταλάντωση)

- Εάν ο ανεμιστήρας είναι ήδη σε λειτουργία, πατήστε το κουμπί [⏻] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο, για να ενεργοπιστείτε τη λειτουργία περιστροφής (ταλάντωση).
- Η ενδεικτική λυχνία [C] ανάβει για να υποδείξει ότι ο ανεμιστήρας βρίσκεται σε λειτουργία περιστροφής.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία περιστροφής ή για να σταματήσετε τον ανεμιστήρα σε μια συγκεκριμένη θέση, πατήστε το κουμπί [C] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο.

### Χρονοδιακόπτης αυτόματης απενεργοποίησης

- Χρησιμοποιήστε αυτήν τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας εάν θέλετε η συσκευή να απενεργοποιείται αυτόματα σε βήματα 1 ώρα μετά από 1 έως 9 ώρες.
- Για να επιλέξετε την ώρα απενεργοποίησης, πατήστε μία φορά το κουμπί [⏻] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο.
- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «1h», που σημαίνει ότι ο ανεμιστήρας απενεργοποιείται μετά από περίπου μία ώρα.



**Υπόδειξη:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η ένδειξη εναλλάσσεται μεταξύ της ένδειξης χρονοδιακόπτη και της ένδειξης ταχύτητας του ανεμιστήρα.

- Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί [⏻] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο, ο χρονοδιακόπτης αλλάζει σε βήματα 1 ώρα με μέγιστο όριο τις 9 ώρες. (9 ώρες έως ότου ο ανεμιστήρας απενεργοποιηθεί αυτόματα)

- Για να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη ή να ορίσετε νέο χρόνο, πατήστε το κουμπί [C] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο μέχρι να σταματήσει να ανάβει η ένδειξη χρόνου – ένα βήμα μετά τις 9 ώρες.
- Πατήστε το κουμπί [⏻] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

### Φωτισμός

- Ο ανεμιστήρας διαθέτει ενσωματωμένες λυχνίες LED στην κάτω πλευρά, που φωτίζουν την περιοχή γύρω από τον ανεμιστήρα.
- Για ενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί [C] στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο.
- Για απενεργοποίηση, πατήστε ξανά το κουμπί [C] στον πίνακα ελέγχου ή στο ξανά τηλεχειριστήριο.

### Καθαρισμός



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού!** Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Καθαρίστε το περίβλημα με ένα καθαρό, υγρό πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε το.
- Μην ψεκάζετε ποτέ τον ανεμιστήρα με υγρά και μην βυθίζετε τον ανεμιστήρα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτη υγρά, χημικά, λειαντικά καθαριστικά, σφραματόβουρσα ή σφουγγαριούζινα για τον καθαρισμό.

### Πίσω γρίλια εξαερισμού

- ▶ Σελ. 4, εικ. 1
- Καθαρίζετε τακτικά την πίσω γρίλια εισαγωγής αέρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν φράζει.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σημαντικό:** Μην ψεκάζετε ποτέ τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.

- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι αποσυνδεδεμένος από το δίκτυο ρεύματος πριν αφαιρέσετε την πίσω γρίλια εξαερισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτη υγρά, χημικά, λειαντικά καθαριστικά, σφραματόβουρσα ή σφουγγαριούζινα για τον καθαρισμό.
- Η πίσω γρίλια εισαγωγής αέρα μπορεί να καθαριστεί με ηλεκτρική σκούπα και εξάρτημα βούρτσας.
- Εναλλακτικά, η γρίλια μπορεί να αφαιρεθεί για πλύσιμο. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε τις δύο γλωττίδες προς τα κάτω και τραβήξτε τη γρίλια προς τα εμπρός και επάνω.

- ▶ Σελ. 4, εικ. 2
- Πλύνετε την πίσω γρίλια εξαερισμού που αφαιρέσατε με καθαρό, ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό, και αφήστε την να στεγνώσει εντελώς.
- Ταυτόχρονα με την αφαίρεση της πίσω γρίλιας εξαερισμού, σκουπίστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα της κύριας συσκευής με ηλεκτρική σκούπα και εξάρτημα βούρτσας, για να αφαιρέσετε τυχόν χνούδια.

- ▶ Σελ. 5, εικ. 6

- Επανατοποθετήστε την πίσω προστατευτική γρίλια, αγκιστρώνοντας πρώτα τις δύο γλωπίδες στην κάτω πλευρά της γρίλιας στην κύρια συσκευή. Στη συνέχεια, κλείστε το πάνω μέρος της γρίλιας και ασφαλίστε το καλά.

## Αποθήκευση, μεταφορά

### Αποθήκευση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Το καλώδιο δικτύου μπορεί να τυλιχτεί και να τοποθετηθεί χαλαρά στη βάση του ανεμιστήρα. Μην τσακίζετε και μην τραβάτε το καλώδιο σφιχτά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο.

### Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

## Διάθεση στα απορρίμματα

### Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριούνται πριν να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδονώντας τες πάντα από τους πόλους. Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

### Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



## Τεχνικά στοιχεία

**Αρ. προϊόντος** 370500, 370501

Όνομαστική τάση 230 V~, 50 Hz

Όνομαστική ισχύς 70 W

Κατηγορία προστασίας II

### Υποχρεώσεις παροχής πληροφοριών

Όνομασία	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Μέγιστη παροχή όγκου	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Κατανάλωση ισχύος ανεμιστήρα	P	65,9	W
Τιμή λειτουργίας	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση ετοιμότητας	PSB	0,20	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	LWA	61,54	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	3,44	m/s

Πρότυπο μέτρησης για τον προσδιορισμό της τιμής λειτουργίας IEC 60879:2019

Διεύθυνση επικοινωνίας για περισσότερες πληροφορίες OBI Group Sourcing GmbH  
Albert-Einstein-Str. 7-9  
42929 Wermelskirchen  
GERMANY

### Πληροφορίες σχετικά με τα ξεχωριστά στραγγαλιστικά πηνία

Ροή φωτός:	530 lm
Θερμοκρασία χρώματος:	6500K
Μέγιστη ισχύς εξόδου της πηγής φωτός:	6W
Τύπος πηγής φωτός:	LED
Βαθμός απόδοσης υπό πλήρες φορτίο:	63,2%
Ισχύς χωρίς φορτίο:	0,5W
Εξωτερικές διαστάσεις σε mm:	108 mm (βάθος) × 102 mm (πλάτος) × 30 mm (ύψος)

Βάρος του στραγγαλιστικού πηνίου σε γραμμάρια, χωρίς τη συσκευασία και χωρίς τα μέρη ελέγχου φωτισμού και μη φωτισμού:

Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή της κλάσης ενεργειακής απόδοσης <F>.

## Inhoudsopgave

<b>Voordat u begint...</b> .....	<b>50</b>
<b>Voor uw veiligheid</b> .....	<b>50</b>
<b>Uitpakken en montage</b> .....	<b>51</b>
<b>Uw apparaat in één oogopslag</b> .....	<b>51</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>51</b>
<b>Reiniging</b> .....	<b>52</b>
<b>Opslag, transport</b> .....	<b>53</b>
<b>Afvalverwijdering</b> .....	<b>53</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>53</b>
<b>Reclamaties</b> .....	<b>63</b>

## Voordat u begint...

### Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het niet-commerciële gebruik als mobiele ventilator.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

### Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



**GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel!** Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



**WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel!** Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



**VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel!** Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



**LET OP! Risico op schade aan het apparaat!** Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



**Aanwijzing:** Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

## Voor uw veiligheid

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.

- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

### Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.

- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uit-schakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

### Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat moet op een vlakke, horizontale ondergrond staan en rondom vrij zijn.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.
- Geen voorwerpen door het beschermrooster in het apparaat inbrengen.
- Voorwerpen die aangezogen kunnen worden (bv. gordijnen, planten), mogen zich niet in de directe omgeving bevinden.
- Het apparaat nooit aan water of andere vloeistoffen blootstellen.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met badkuip, douche of zwembassin noch in de buurt van was-tafels of wateraansluitingen worden gebruikt.
- Gebruik het product niet in vette of vuile ruimtes (bijv. keuken, rookruimtes, enz.) omdat de ventilatieszleuven geblokkeerd kunnen raken.
- Houd er rekening mee dat de bewegende delen zich ook achter be- en ontluchtingsopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

## Uitpakken en montage

### Uitpakken

Apparaat uitpakken en controleren op compleetheid.

### Leveringsomvang



**Aanwijzing:** Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

- Rotorloze vloerventilator
- Afstandsbediening
- Gebruiksaanwijzing

## Uw apparaat in één oogopslag



**Aanwijzing:** Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

### ► Overzicht – p. 2

1. Luchtuitlaat
2. Scherm
3. Bedieningspaneel
4. Standaard
5. Led-verlichting
6. Afstandsbediening

## Bediening

### Voer vóór het inschakelen controles uit!



**GEVAAR! Voorzichtig, gevaar voor letsel!** Het apparaat mag alleen in bedrijf worden genomen als er bij de controle geen gebreken gevonden worden. Wanneer er een deel defect is, moet het absoluut vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig gemonteerd zijn.

### Gebruiksaanwijzing



**WAARSCHUWING! Belangrijk:** Lees het gedeelte "Veiligheidsinstructies" voor gebruik.

### Afstandsbediening



**Aanwijzing:** Batterijen van het type "1,5 V 2 × AAA" zijn niet inbegrepen.

De ventilator wordt geleverd met een afstandsbediening voor eenvoudige bediening.

De functies van de afstandsbediening komen overeen met de knoppen op de ventilator.

#### ► P. 3, afb. 1

- Om de batterijen te plaatsen of te verwijderen, drukt u op de duimgreep om de achterkant van de afstandsbediening te openen, schuift u het batterijklepje naar achteren en tilt u het eraf zoals afgebeeld.
- Plaats de batterijen in het batterijvak en let daarbij op de polariteitssymbolen (+ en -), die moeten overeenkomen met de symbolen in het batterijvak.
- Plaats de platte minpool van de batterij op de veer, druk de veer naar beneden en duw tegelijkertijd de pluspool (+) van de batterij in de afstandsbediening. Herhaal dit voor de tweede batterij en plaats het klepje terug totdat het vastklikt.
- Om de batterijen te verwijderen, haalt u ze met uw vingermagel of een plastic gereedschap uit de pluspool (+) en draait u ze eruit zoals afgebeeld.



**WAARSCHUWING! Belangrijk:** Gebruik geen nieuwe en oude batterijen of batterijen van verschillende types (bijv. alkaline- en niet-alkalinebatterijen) in de afstandsbediening.

- Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt om corrosie te voorkomen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Leg de batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en op een veilige manier worden weggegooid.
- De batterijpolen mogen niet worden kortgesloten.

#### ► P. 3, afb. 2

- Richt de afstandsbediening op de voorkant van het bedieningspaneel van de ventilator, want daar bevindt zich de ontvanger, en druk vervolgens op de gewenste knop.



**WAARSCHUWING! Belangrijk:** Gebruik het product altijd op een vlakke, stevige en stabiele ondergrond om kantelen te voorkomen.

## Bedieningspaneel

► P. 4, afb. 3

- A. Display voor ventilatorsnelheid
- B. Ventilatorsnelheid/timer-nummer
- C. Display voor automatische uitschakeltijd
- D. Display voor zwenkfunctie (aan of uit)
- E. Knop om de verlichting in en uit te schakelen
- F. Knop voor ventilatorsnelheid
- G. Knop voor in- en uitschakelen
- H. Knop voor automatische uitschakeltijd
- I. Knop voor zwenkfunctie (aan of uit)

## Alleen ventilator

- Rol het netsnoer uit, steek de stekker in een standaard stopcontact en zet het apparaat aan. Er klinkt een signaaltoon en het scherm blijft leeg.
- Druk op de knop [⏻] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de ventilator in te schakelen.
- Het scherm toont snelheidsniveau 1 en het ventilatorsymbool [S<sub>1</sub>] licht op.
- Druk op de knop [S<sub>1</sub>] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de ventilatorsnelheid te verhogen. De ventilator verhoogt zijn snelheid naar niveau 2.
- Druk nogmaals op de knop [S<sub>1</sub>] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de snelheid te verhogen naar niveau 3.
- Druk nogmaals op de knop [S<sub>1</sub>] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de snelheid te verhogen naar niveau 4.
- Druk nogmaals op de knop [S<sub>1</sub>] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de snelheid terug te zetten naar niveau 1.
- Druk op de knop [⏻] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de ventilator uit te schakelen.

## Ventilator + zwenkfunctie (oscillatie):

- Als de ventilator al in werking is, drukt u op de knop [↔] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de zwenkfunctie (oscillatie) te activeren.
- Het controlelampje [↔] brandt om aan te geven dat de ventilator in de zwenkstand staat.
- Druk op de knop [↔] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de zwenkstand uit te schakelen of de ventilator in een bepaalde stand te stoppen.

## Automatische uitschakeltimer

- Gebruik deze energiebesparingsfunctie als u wilt dat het apparaat na 1 tot 9 uur automatisch wordt uitgeschakeld in stappen van 1 uur.
- Druk eenmaal op de knop [⌚] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de uitschakeltijd te selecteren.

- Op het scherm verschijnt "1h", wat betekent dat de ventilator na ongeveer een uur uitschakelt.



**Aanwijzing:** Tijdens de werking geeft het display afwisselend de timer en de ventilatorsnelheid weer.

- Telkens wanneer u op de knop [⌚] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening drukt, wordt de timer in stappen van 1 uur vooruitgezet tot een maximum van 9 uur. (9 uur totdat de ventilator automatisch uitschakelt)
- Om de timer uit te schakelen of een nieuwe tijd in te stellen, drukt u op de knop [⌚] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening totdat het tijddisplay niet meer oplicht: één stap na 9 uur.
- Druk op de knop [⏻] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om het apparaat uit te schakelen.

## Verlichting

- De ventilator heeft geïntegreerde ledlampjes aan de onderkant die het gebied rond de ventilator verlichten.
- Druk op de knop [☀] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om in te schakelen.
- Druk nogmaals op de knop [☀] op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om uit te schakelen.

## Reiniging



**GEVAAR! Voorzichtig, gevaar voor letsel!** Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

- Maak de behuizing schoon met een schone, vochtige doek en droog deze vervolgens af.
- Bespuit de ventilator nooit met vloeistoffen en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen ontvlambare vloeistoffen, chemicaliën, schuurmiddelen, staalwol of schuursponsjes voor het reinigen.

## Achterste ventilatierooster

► P. 4, afb. 1

- Reinig het achterste luchtinlaatrooster regelmatig. Zorg ervoor dat hij niet verstopt raakt.



**WAARSCHUWING! Belangrijk:** Bespuit het apparaat nooit met vloeistoffen en dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Zorg ervoor dat de ventilator losgekoppeld is van de voeding voordat u het achterste ventilatierooster verwijdert.
  - Gebruik geen ontvlambare vloeistoffen, chemicaliën, schuurmiddelen, staalwol of schuursponsjes voor het reinigen.
  - Het achterste luchtinlaatrooster kan worden gereinigd met een stofzuiger en een borstel.
  - U kunt het rooster ook verwijderen om het te wassen. Druk hiervoor de twee lipjes naar beneden en trek het rooster aan de bovenkant naar voren.
- P. 4, afb. 2
- Was het verwijderde achterste ventilatierooster in schoon, warm water met een mild schoonmaakmiddel en laat het volledig drogen.

- Stofzuig tegelijk met het verwijderen van het achterste ventilatierooster het luchtinlaatrooster van het hoofdapparaat met een stofzuiger en borstel om pluisjes te verwijderen.

► P. 5, afb. 6

- Maak het achterste beschermrooster opnieuw vast door eerst de twee lipjes aan de onderkant van het rooster in het hoofdtoestel te haken. Sluit vervolgens de bovenkant van het rooster en vergrendel het goed.

## Opslag, transport

### Opslag

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Het netsnoer kan worden opgerold en losjes aan de voet van de ventilator worden gelegd. De kabel niet knikken of strak trekken.
- Het apparaat in een koele, droge, goed geventileerde omgeving opslaan.

### Transport

- Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

## Afvalverwijdering

### Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen



niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

### Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



## Technische gegevens

**Artikelnummer** 370500, 370501

Nominale spanning 230 V~, 50 Hz

Nominaal vermogen 70 W

Beschermingsklasse II

### Informatievereisten

Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale volumestroom	F	19,08	m <sup>3</sup> /min.
Ventilator-opgenomen vermogen	P	65,9	W
Bedrijfswaarde	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min.)/W
Opgenomen vermogen in de stand-by toestand	PSB	0,20	W
Ventilator-geluidsvermogensniveau	LWA	61,54	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	3,44	m/s
Meetsnorm voor de vaststelling van de bedrijfswaarde	IEC 60879:2019		
Contactadres voor nadere informatie	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

### Informatie over afzonderlijke voorschakelapparaten

Lichtstroom:	530 lm
Kleurtemperatuur:	6500K
Maximaal uitgangsvermogen van de lichtbron:	6W
Type lichtbron:	LED
Efficiëntie bij volle belasting:	63,2%
Onbelast vermogen:	0,5W

Buitenafmetingen in mm: 108 mm (diepte) × 102 mm (breedte) × 30 mm (hoogte)

Gewicht van het voorschakelapparaat in grammen, zonder verpakking en zonder lichtregelaar en niet-verlichtingsonderdelen:

Dit product bevat een lichtbron van energieklasse <F>.

## Innehållsförteckning

Innan du börjar...	54
För din egen säkerhet	54
Uppackning och montering	55
Produkten i översikt	55
Handhavande	55
Rengöring	56
Förvaring, transport	56
Bortskaffande	56
Tekniska data	57
Produktansvar	63

## Innan du börjar...

### Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd uteslutande för icke-kommersiellt bruk som flyttbar fläkt.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

### Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



**FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk!** En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



**VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk!** En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



**SE UPP! Eventuell skaderisk!** En farlig situation som kan leda till personskador.



**OBS! Risk för apparatskador!** En situation som kan leda till materiella skador.



**Märk:** Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

## För din egen säkerhet

### Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är frånslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

### Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lift inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är frånslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

## Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Produkten måste stå på ett jämnt, vågrätt underlag runtom.
- Produkten får inte användas utomhus.
- För aldrig in föremål i produkten genom skyddsgallren.
- Föremål som kan fångas upp (t.ex. gardiner, växter) får inte finnas i den omedelbara närheten.
- Utsätt aldrig produkten för vatten eller andra vätskor.
- Produkten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng, ej heller i närheten av tvättställ eller vattenanslutningar.
- Använd inte produkten i oljiga eller smutsiga utrymmen (t.ex. kök, rökiga rum etc.) eftersom ventilationsöppningarna kan blockeras.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

## Uppackning och montering

### Uppackning

Packa upp produkten och se efter att allt finns med.

### Leveransomfattning



**Märk:** Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

- Golvfläkt utan rotor
- Fjärrkontroll
- Bruksanvisning

## Produkten i översikt



**Märk:** Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

### ► Översikt – sid. 2

1. Luftutsläpp
2. Display
3. Kontrollpanel
4. Fot
5. LED-belysning
6. Fjärrkontroll

## Handhavande

### Kontrollera före start!



**FARA! Se upp – risk för personskador!** Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den ovillkorligen bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.

- Kontrollera att produktens alla delar är fast monterade.

## Bruksanvisning



**VARNING! Viktigt:** Läs avsnittet "Säkerhetsanvisningar" före användning.

## Fjärrkontroll



**Märk:** Batterier av typen "2 st. 1,5 V AAA" ingår inte i leveransen.

Fläkten har en tillhörande fjärrkontroll som underlättar användningen.

Fjärrkontrollens funktioner motsvarar knapparna på fläkten.

### ► Sid. 3, fig. 1

- För att sätta i eller ta ur batterierna trycker du på tumgreppet för att öppna fjärrkontrollens baksida och skjuter sedan batteriluckan bakåt och lyfter bort den enligt bilden.
- Sätt i batterierna i batterifacket och var noga med att polerna (+ och -) stämmer överens med symbolerna i batterifacket.
- Placera batteriets platta minuspol på fjädern, tryck ner fjädern och skjut samtidigt in batteriets pluspol (+) i fjärrkontrollen. Upprepa detta för det andra batteriet och sätt sedan tillbaka locket ordentligt tills det klickar i.
- För att ta ut batterierna, lyft ut dem med nageln eller ett plastverktyg vid pluspolen (+) och fäll sedan ut dem enligt bilden.



**VARNING! Viktigt:** Använd inte nya och gamla batterier eller batterier av olika typer (t.ex. alkaliska och icke-alkaliska batterier) tillsammans i fjärrkontrollen.

- För att förhindra korrosion, ta ur batterierna om fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tid.
- Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas.
- Tomma batterier måste tas ut ur fjärrkontrollen och kasseras på ett säkert sätt.
- Batterikontakterna får inte kortslutas.

### ► Sid. 3, fig. 2

- Rikta fjärrkontrollen mot framsidan av fläktens kontrollpanel, eftersom det är där mottagaren sitter, och tryck sedan på önskad knapp.



**VARNING! Viktigt:** Använd alltid produkten på ett jämnt, fast och stabilt underlag för att förhindra att den välter.

## Kontrollpanel

### ► Sid. 4, fig. 3

- A. Indikator för fläkthastighet
- B. Fläkthastighet/timernummer
- C. Indikator för automatisk avstängningstid
- D. Indikator för svängfunktion (på eller av)
- E. Knapp för på- och avstängning av belysningen
- F. Knapp för fläkthastighet
- G. Knapp för på- och avstängning
- H. Knapp för automatisk avstängningstid
- I. Knapp för svängfunktion (på eller av)

## Endast fläkt

- Rulla ut nätkabeln, anslut kontakten till ett standarduttag och slå på apparaten. En signalton hörs och displayen förblir tom.
- Tryck på knappen [⏻] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen för att sätta på fläkten.
- Displayen visar hastighetsnivå 1 och fläktsymbolen [🌀] tänds.
- Öka fläkthastigheten genom att trycka på knappen [🌀] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen. Fläkten ökar hastigheten till nivå 2.
- Tryck på knappen [🌀] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen igen för att öka hastigheten till nivå 3.
- Tryck på knappen [🌀] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen igen för att öka hastigheten till nivå 4.
- Tryck på knappen [🌀] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen igen för att återställa hastigheten till nivå 1.
- Tryck på knappen [⏻] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen för att stänga av.

## Fläkt + svängfunktion (svängning):

- Om fläkten redan är i drift trycker du på knappen [🌀] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen för att aktivera svängfunktionen (svängningen).
- Kontrolllampan [💡] tänds och indikerar därmed att fläkten är i svängläge.
- För att inaktivera svängläget eller för att stoppa fläkten i ett visst läge, tryck på knappen [🌀] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen.

## Timer för automatisk avstängning

- Använd denna energisparfunktion om du vill att apparaten ska stängas av automatiskt efter en till nio timmar i entimmessteg.
- Välj avstängningstid genom att trycka en gång på knappen [🕒] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen.
- På displayen visas "1h", vilket innebär att fläkten stängs av efter ca en timme.



**Märk:** Under drift växlar displayen mellan timer- och fläkthastighet.

- Varje gång du trycker på knappen [🕒] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen flyttas timern fram i entimmessteg upp till maximalt nio timmar. (nio timmar tills fläkten stängs av automatiskt)
- För att stänga av timern eller ställa in en ny tid, tryck på knappen [🕒] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen tills tidsindikatorn inte längre lyser (ett steg efter nio timmar).
- Tryck på knappen [⏻] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen för att stänga av apparaten.

## Belysning

- Fläkten har integrerade LED-lampor på undersidan som lyser upp området runt fläkten.
- Tryck på knappen [💡] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen för att slå på den.
- Tryck på knappen [💡] på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen igen för att stänga av.

## Rengöring



**FARA! Se upp – risk för personskador!** Dra alltid ur kontakten före allt arbete med produkten.

- Rengör höljet med en ren, fuktig trasa och torka sedan av det.
- Spruta aldrig vätska på fläkten och sänk aldrig ned den i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte brandfarliga vätskor, kemikalier, slipmedel, stålull eller skursvampar vid rengöring.

## Bakre ventilationsgaller

### ► Sid. 4, fig. 1

- Rengör regelbundet det bakre luftintagsgallret. Se till att det inte täpps till.



**VARNING! Viktigt:** Spruta aldrig vätska på apparaten och sänk aldrig ned den i vatten eller andra vätskor.

- Se till att fläkten är bortkopplad från elnätet innan du tar bort det bakre ventilationsgallret.
- Använd inte brandfarliga vätskor, kemikalier, slipmedel, stålull eller skursvampar vid rengöring.
- Det bakre luftintagsgallret kan rengöras med en dammsugare och borstmunstycke.
- Alternativt kan gallret tas bort och rengöras. Tryck då ned de två flikarna och ta av gallret uppåt och framåt.

### ► Sid. 4, fig. 2

- Tvätta det borttagna bakre ventilationsgallret i rent, varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel och låt det torka helt.
- Samtidigt som du tar bort det bakre ventilationsgallret, dammsug luftintagsgallret på huvudenheten med en dammsugare och borstmunstycke för att avlägsna eventuellt ludd.

### ► Sid. 5, fig. 6

- Sätt tillbaka det bakre skyddsgallret genom att först haka fast de två flikarna på gallrets undersida i huvudenheten. Fäll sedan igen gallrets ovansida och fäst det ordentligt.

## Förvaring, transport

### Förvaring

- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten.
- Nätkabeln kan rullas ihop och placeras löst på fläkts undersida. Böj eller dra inte i kabeln.
- Förvara apparaten på en sval, torr och välventilerad plats.

### Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

## Bortskaffande

### Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållsoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskafta uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande mäste tas ur och bortskaftas separat före bortskaftning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system



ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

### Bortskafta förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



## Tekniska data

<b>Artikelnummer</b>	<b>370500, 370501</b>
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	70 W
Skyddsklass	II

## Informationskrav

Beteckning	Symbol	Värde	Enhet
Max. volymström	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Effektförbrukning fläkt	P	65,9	W
Servicevärde	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Effektförbrukning i standby-läge	PSB	0,20	W
Ljudeffektnivå fläkt	LWA	61,54	dB(A)
Max. lufthastighet	c	3,44	m/s
Mätstandard för bestämning av servicevärdet	IEC 60879:2019		
Kontaktuppgifter för ytterligare information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

## Information om separata driftdon

Ljusflöde:	530 lm
Färgtemperatur:	6500K
Ljuskällans maximala uteffekt:	6W
Typ av ljuskälla:	LED
Verkningsgrad vid full belastning:	63,2%
Tomgångseffekt:	0,5W
Ytermått i mm:	108 mm (djup) × 102 mm (bredd) × 30 mm (höjd)
Driftdonets vikt i gram, utan förpackning och utan ljusstyrnings- och icke-belysningsdelar:	52g

Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <F>.

## Sisällys

Ennen aloittamista...	58
Turvallisuuttasi varten	58
Paketista poistaminen ja asennus	59
Laitteen yleiskatsaus	59
Käyttö	59
Puhdistus	60
Säilytys, kuljetus	60
Hävittäminen	60
Tekniset tiedot	61
Tuotevastuu	63

## Ennen aloittamista...

### Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan ei-ammattimaiseen käyttöön siirrettävänä tuulettimena.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

### Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



**VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara!** Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



**VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara!** Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



**VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara!** Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



**HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara!** Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



**Vihje:** Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

## Turvallisuuttasi varten

### Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poistetty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapse mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttavat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

## Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasista aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai ylijaa kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanno laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasista. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasista.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasista irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

## Laittekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitteen ympäristön täytyy olla vapaa, ja sen täytyy seistä vaakasuoralla alustalla.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.

- Älä koskaan vie esineitä laitteeseen suojaritilän läpi.
- Lähiympäristössä ei saa olla sellaisia esineitä (esim. verhot, kasvit), jotka voivat takertua tuulettimeen.
- Älä koskaan altista laitetta vedelle tai muille nesteille.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa on kylpyamme, suihku tai uima-allas eikä vesialtaan tai vesiliittymien lähetyillä.
- Älä käytä laitetta öljyisissä ja likaisissa tiloissa (esim. keittiössä ja tiloissa, joissa muodostuu savua), sillä tuuletusaukot voivat tukkeutua.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

## Paketista poistaminen ja asennus

### Paketista poistaminen

Poista tuote pakkauksesta ja tarkista sen täydellisyys.

### Toimituksen sisältö



**Vihje:** Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

- Tornituuletin
- Kauko-ohjain
- Käyttöohje

## Laitteen yleiskatsaus



**Vihje:** Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

### ► Yleiskatsaus – siv. 2

1. Ilmanpoistoaukko
2. Näyttö
3. Käyttöpaneeli
4. Jalka
5. LED-valo
6. Kauko-ohjain

## Käyttö

### Tarkista ennen käynnistystä!



**VAARA! Varo, tapaturmavaara!** Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun tarkistuksessa ei ole löytynyt vikoja. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukkaan.

## Käyttöohje



**VAROITUS! Tärkeää:** Lue turvallisuusohjeet ennen käyttöä.

### Kauko-ohjain



**Vihje:** Paristot tyyppiä "1,5 V 2 × AAA" eivät sisällä toimitukseen.

Tuuletin mukana toimitetaan kauko-ohjain, joka helpottaa laitteen käyttöä.

Kauko-ohjaimen toiminnot vastaavat tuuletin painikkeiden toimintoja.

#### ► Siv. 3, kuva 1

- Kun haluat asettaa tai irrottaa paristot, avaa kauko-ohjaimen takaosa painamalla peukalolla kahvaa, liu'uta paristokotelon kantaa taaksepäin ja nosta se pois kuvan mukaisesti.
- Aseta paristot paristolokeroon ja huomioi samalla paristojen napaisuus (+ ja -), joiden on vastattava paristolokerossa olevia merkintöjä.
- Aseta pariston litteä miinusnapainen pää jousiin, paina jousia alaspäin ja liu'uta pariston plusnapainen (+) pää kauko-ohjaimen. Aseta toinen paristo samalla tavalla. Aseta lopuksi suoja takaisin paikalleen niin, että se napsahtaa kuuluvasti.
- Irrota paristot vivuttamalla ne ulos sormenkynnellä tai muovityökälulla plusnapaisesta (+) päästä ja ottamalla ne ulos kuvan mukaisesti.



**VAROITUS! Tärkeää:** Älä käytä kauko-ohjaimessa uusia ja vanhoja paristoja tai erityyppisiä paristoja (esim. alkaliparistoja ja ei-alkaliparistoja) samanaikaisesti.

- Jos kauko-ohjainta ei käytetä pitkään aikaan, irrota paristot korroosion välttämiseksi.
- Ei-ladattavia paristoja ei voi ladata uudelleen.
- Tyhjät paristot on poistettava kauko-ohjaimesta ja hävitettävä asianmukaisesti.
- Paristojen liitäntöjä ei saa oikosulkea.

#### ► Siv. 3, kuva 2

- Kohdista kauko-ohjain tuuletin ohjauspaneelin etuosaan, koska vastaanotin sijaitsee siellä. Paina sitten haluamaasi painiketta.



**VAROITUS! Tärkeää:** Käytä tuotetta aina tasaisella, kiinteällä ja vakaalla alustalla, jotta se ei kaadu.

## Käyttöpaneeli

### ► Siv. 4, kuva 3

- A. Tuuletin nopeuden näyttö
- B. Tuuletin nopeuden/ajastimen numero
- C. Automaattisen sammutuksen näyttö
- D. Kääntötoiminnon näyttö (päälle tai pois päältä)
- E. Valaistuksen virtapainike
- F. Tuuletin nopeuden säätöpainike
- G. Virtapainike
- H. Automaattisen sammutuksen painike
- I. Kääntötoiminnon painike (päälle tai pois päältä)

## Vain tuuletin

- Kierrä virtakaapeli kokonaan auki, liitä pistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle. Kuulet merkkiäänä, ja näyttö on tyhjä.
- Kytke tuuletin päälle painamalla painiketta [🔌] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.
- Näytössä näkyy nopeustaso 1, ja tuuletinsymboli [🌀] syttyy palamaan.
- Voit lisätä tuulettimen nopeutta painamalla painiketta [🌀] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa. Tuulettimen nopeus nostetaan tasolle 2.
- Voit nostaa tuulettimen nopeuden tasolle 3 painamalla uudestaan painiketta [🌀] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.
- Voit nostaa tuulettimen nopeuden tasolle 4 painamalla uudestaan painiketta [🌀] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.
- Voit palauttaa tuulettimen nopeuden takaisin tasolle 1 painamalla painiketta [🌀] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.
- Voit kytkeä laitteen pois päältä painamalla painiketta [🔌] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.

## Tuuletin + kääntötoiminto (oskillointi):

- Voit ottaa kääntötoiminnon (oskilloinnin) käyttööön tuulettimen ollessa käynnissä painamalla painiketta [🌀] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.
- Merkkivalo [🌀] syttyy palaamaan osoittaakseen, että tuulettimen kääntötoiminto on käytössä.
- Jos haluat kytkeä kääntötoiminnon pois päältä tai pysäyttää tuulettimen tiettyyn asentoon, paina painiketta [🔌] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.

## Automaattinen sammutusajastin

- Käytä tätä energiansäästötoimintoa, jos haluat laitteen sammuvan automaattisesti 1–9 tunnin kuluttua (aika säädettävissä 1 tunnin välein).
- Valitse sammutusaika painamalla painiketta [🕒] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa kerran.
- Näytössä näkyy "1h", mikä tarkoittaa, että tuuletin sammutetaan yhden tunnin kuluttua.



**Vihje:** Käytön aika näytön näkymä vaihtuu ajastimen ja tuulettimen nopeuden välillä.

- Aina kun painiketta [🕒] painetaan käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa, ajastin siirtyy yhdellä tunnilla eteenpäin enintään 9 tunnin päähän. (9 tuntia, kunnes tuuletin sammutetaan automaattisesti)
- Voit kytkeä ajastimen pois päältä tai asettaa uuden ajan painamalla painiketta [🕒] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa, kunnes aikanyttö ei enää pala – yksi painallus 9 tunnin jälkeen.
- Kytke tuuletin pois päältä painamalla painiketta [🔌] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.

## Valaistus

- Tuulettimen alapuolella olevat sisäänrakennetut LED-valot valaisevat tuuletinta ympäröivän tilan.
- Kytke valot päälle painamalla painiketta [💡] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa.
- Kytke valot pois päältä painamalla painiketta [💡] käyttöpaneelissa tai kauko-ohjaimessa uudestaan.

## Puhdistus



**VAARA! Varo, tapaturmavaara!** Irrota virtapistoke aina ennen kuin teet mitään töitä laitteen parissa.

- Puhdista runko puhtaalla, kostealla liinalla ja kuivaa se.
- Älä koskaan suihkuta tuulettimeen nesteitä. Älä upota tuuletinta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä puhdistukseen helposti syttyviä nesteitä, kemikaaleja, hankaavia puhdistusaineita, teräsvillaa tai hankaussieniä.

## Tuuletusritilä takana

► Siv. 4, kuva 1

- Puhdista tuulettimen takana oleva tuuletusritilä säännöllisesti. Varmista, ettei se tukkeudu.



**VAROITUS! Tärkeää:** Älä koskaan suihkuta laitetta nesteillä. Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

- Varmista, että tuuletin on irrotettu pistorasiasta ennen tuulettimen takana olevan tuuletusritilän irrottamista.
- Älä käytä puhdistukseen helposti syttyviä nesteitä, kemikaaleja, hankaavia puhdistusaineita, teräsvillaa tai hankaussieniä.
- Takana olevan tuuletusritilän voi puhdistaa polyimurilla ja harjalisävarusteella.
- Vaihtoehtoisesti tuuletusritilän voi irrottaa ja pestä. Paina sitä varten kielekkeet alaspäin ja vedä tuuletinritilä ylhäältä eteenpäin.

► Siv. 4, kuva 2

- Pese irrotettu tuuletusritilä puhtaalla, lämpimällä ja miedolla saippuavedellä ja anna sen kuivua.
- Kun takana oleva tuuletusritilä on irrotettu, imuroi päälaitteen ilmanottoaukon ritilä polyimurilla ja harjalisävarusteella poistaaksesi nukan.

► Siv. 5, kuva 6

- Aseta tuuletusritilä takaisin paikalleen viemällä ensin tuuletusritilän alapuolella olevat kielekkeet päälaitteeseen. Kiinnitä sitten tuuletusritilän yläosa ja lukitse paikalleen.

## Säilytys, kuljetus

### Säilytys

- Sammuta laite ja vedä pistoke irti.
- Verkkokaapeli voidaan kääriä löysästi ja säilyttää tuulettimen jalassa. Älä taivuta tai vedä kaapelia tiukalle.
- Säilytä laitetta viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.

### Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen



vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteesta olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

### Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

## Tekniset tiedot

**Tuotenumero** 370500, 370501

Nimellisjännite 230 V~, 50 Hz

Nimellisteho 70 W

Suojausluokka II

## Tietopyynnöt

Nimitys	Symboli	Arvo	Yksikkö
Enimmäisilmavirta	F	19,08	m <sup>3</sup> /min
Puhaltimen ottoteho	P	65,9	W
Käyttöarvo	SV	0,29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Virrankulutus valmiustilassa	PSB	0,20	W
Puhaltimen äänitehotaso	LWA	61,54	dB(A)
Maksimaalinen ilman nopeus	c	3,44	m/s
Käyttöarvon määrittelyn mittausstandardi	IEC 60879:2019		
Yhteystiedot lisätietoja varten	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

## Erillisiä liitäntälaitteita koskevat tiedot

Valovirta: 530 lm

Väriämpötila: 6500K

Valonlähteen suurin lähtöteho: 6W

Valonlähteen tyyppi: LED

Vaikutusaste täydellä kuormituksella: 63,2%

Tyhjäkäyntiteho: 0,5W

Mitat (mm): 108 mm (syvyys) ×

102 mm (leveys) ×

30 mm (korkeus)

Liitäntälaitteen paino gram-

molina, ilman pakkausta ja ilman valonohjausosaa ja valaistuksen ulkopuolista osaa: 52g

Tämä tuote sisältää yhden energiatehokkuusluokan <F> valonlähteen.

## SI Garancijski list

Firma dajalca garancije: .....

Sedež dajalca garancije: .....

Firma prodajalca: .....

Sedež prodajalca: .....

Podatki o blagu/prodaktu:

.....  
.....  
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku: .....

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

## GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

## DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

## IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

## FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

## GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

## CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

## SK Reklamácia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality. Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

## PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

## HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk! Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

## BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci! Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

## NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

## LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

## EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistsehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

## SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

## FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

## LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui. Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškiimo.

OBI Group Sourcing GmbH  
Albert-Einstein-Str. 7-9  
42929 Wermelskirchen  
GERMANY  
[info@obisourcing.de](mailto:info@obisourcing.de)  
[www.obisourcing.de](http://www.obisourcing.de)

Art.-Nr. 370500, 370501

S-71929 V-281125